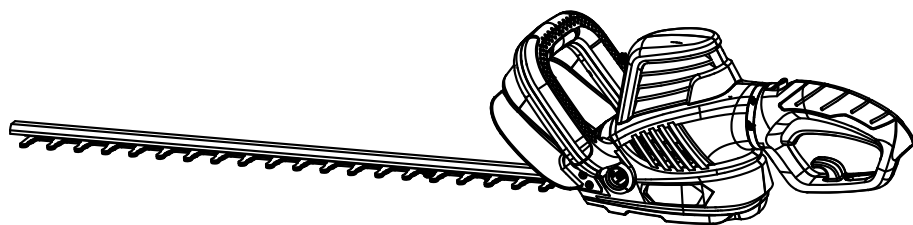


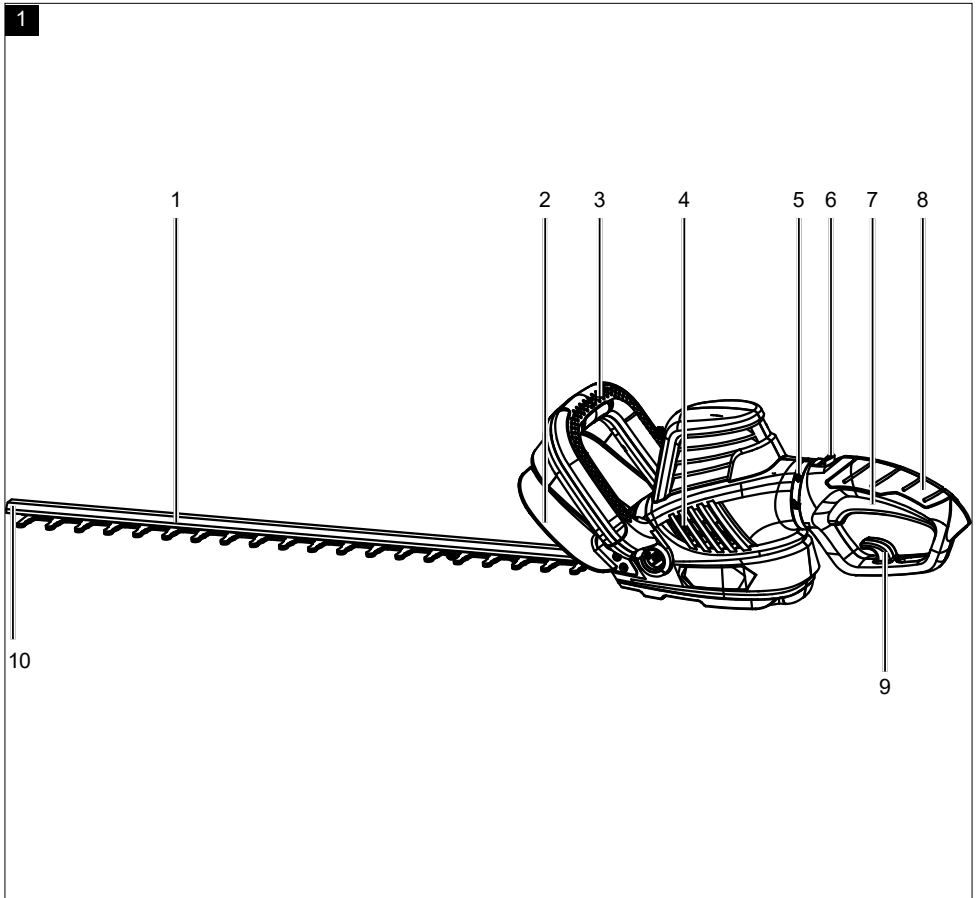
Art.Nr.  
5910511901 / 5910511904  
AusgabeNr.  
5910511901\_0303  
Rev.Nr.  
04/08/2025



## EHT610

DE	<b>Elektro-Heckenschere</b> Originalbetriebsanleitung	4
GB	<b>Electric hedge trimmer</b> Translation of original instruction manual	18
EE	<b>Elektri-hekikäär</b> Originaalkäitussjuhendi tõlge	29
LT	<b>Elektrinės gyvatvorių žirklys</b> Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	40
LV	<b>Elektriskās dzīvzogu šķēres</b> Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums	51
SE	<b>Eldriven gräs- och häcksax</b> Översättning av original-bruksanvisning	62
FI	<b>Sähkökäyttöinen pensasleikkuri</b> Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	73
DK	<b>El-hækkeklipper</b> Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	84
NO	<b>Elektrisk hekksaks</b> Oversettelse av den originale brukerveiledningen	95





## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.</p>		<p>Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>		<p>Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist.</p>
	<p>Sicherheitshandschuhe tragen!</p>		<p>Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.</p>
	<p>Festes Schuhwerk tragen!</p>		<p>Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>		<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.</p>		<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>
	<p>Schutzklasse II</p>		

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	6
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	6
3. Lieferumfang.....	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6
5. Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7
6. Restrisiken .....	10
7. Technische Daten .....	10
8. Auspacken .....	10
9. Bedienung.....	11
10. Arbeitshinweise .....	12
11. Elektrischer Anschluss .....	12
12. Reinigung.....	13
13. Lagerung.....	13
14. Wartung .....	13
15. Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	13
16. Entsorgung und Wiederverwertung .....	14
17. Störungsabhilfe.....	15
18. Konformitätserklärung .....	108

# 1. Einleitung

## Hersteller:

Scheppach GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

## Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

## Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

## Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

# 2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Messerbalken
2. Handschutz
3. Bügelgriff mit Sicherheitsschalter
4. Lüftungsschlitze
5. Skala (+/- 0-45-90°)
6. Entriegelung (zum Drehen des Handgriffs)
7. Ein-/Ausschalter
8. Handgriff
9. Zugentlastung
10. Anstoßschutz mit Bohrung zum Aufhängen des Gerätes

# 3. Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung
1x	Elektro-Heckenschere
1x	Messerschutz
1x	Bedienungsanleitung

# 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern bestimmt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.



Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneiden- des Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Gehörschäden.
- d) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- e) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder das Produkt warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- f) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- g) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- h) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

### Weitere Sicherheitshinweise

- Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt immer Sicherheitshandschuhe, eine Schutzbrille, Gehörschutz, festes Schuhwerk und lange Hosen.

- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.
- Versuchen Sie nicht einen blockierten/verklemmten Messerbalken zu lösen, bevor Sie das Produkt ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Produkt. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Wenn Sie bei der Arbeit mit dem Produkt unterbrochen werden, beenden Sie erst den aktuellen Arbeitsvorgang und schalten Sie dann das Produkt aus.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**⚠ Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

**⚠ Warnung!** Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen. Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

## 6. Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schnittverletzungen.
- Schädigung der Augen, wenn kein vorgeschriebener Augenschutz getragen wird.
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

## 7. Technische Daten

Netzspannung	230-240 V ~ / 50 Hz
Leerlaufdrehzahl $n_0$	1500 min <sup>-1</sup>
Schnittlänge	610 mm
Schnittstärke	24 mm
Gewicht	3,45 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

### Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### Information zur Geräuschentwicklung nach EN 62841-1

#### Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel $L_{WA}$	98,69 dB
Schalldruckpegel $L_{pA}$	90,69 dB
Geräuschbelastung gemäß den Vorschriften	102 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB

## Vibrationskennwerte

### Vibrationswert nach EN 62841-1

Vibration vorderer Handgriff $a_h$	2,959 m/s <sup>2</sup>
Vibration hinterer Handgriff $a_h$	2,613 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug einen Gehörschutz!

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ⚠ **WARNUNG**

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

## 8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehöreile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

**⚠ WARNUNG!**

**Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 9. Bedienung

Die Heckenschere besitzt als Schneideinrichtung ein hochwertiges Messer. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Zum Schutz des Anwenders besitzt das Produkt einen Zweihand-Sicherheitsschalter und eine Schnellstop- Bremsfunktion. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

**⚠ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr!**

Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden!

- Nicht mit dem Produkt arbeiten, wenn die Schalter beschädigt sind. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter müssen nach dem Loslassen das Produkt ausschalten.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.

**⚠ WARNUNG**

**Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe.**

**Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.**

**Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)**

Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlichen Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.

**⚠ WARNUNG**

**Elektrischer Schlag und Schäden am Produkt möglich!**

Der Kontakt zu einer spannungsführenden Leitung beim Schneiden kann zu einem elektrischen Schlag führen. Das Schneiden in fremde Objekte kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Suchen Sie Hecken und Büsche vor dem Schneiden auf verborgene Objekte ab, wie z. B. spannungsführende Leitungen, Drahtzäune und Pflanzenstütze

**ACHTUNG**

Stumpfe Messer überlasten das Produkt! Benutzen Sie das Produkt nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.

**ACHTUNG**

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

**9.1. Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1)**

Hinweis: Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

- 1 Ziehen Sie vor dem Einschalten des Produkts den Messerschutz vom Messerbalken (1).
- 2 Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am Handgriff und hängen sie in die Zugentlastung (9) am Handgriff ein.
- 3 Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
- 4 Drücken Sie den Sicherheitsschalter (3) am vorderen Handgriff (3) und halten Sie diesen gedrückt.
- 5 Zum Einschalten des Produkts drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7).
- 6 Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los.

**9.2. Handgriff drehen (Abb. 1)**

Der Handgriff (8) besitzt 5 Positionen:

-90°	-45°	0	+45°	+90°
------	------	---	------	------

- 1 Ziehen Sie die Entriegelung (6) nach hinten und drehen Sie den Handgriff (8) in die gewünschte Position.
- 2 Lassen Sie die Entriegelung (6) los, der Handgriff (8) rastet ein.



## 10. Arbeitshinweise

### ⚠ Achtung!

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

### ⚠ WARNUNG!

#### **Verletzungsgefahr!**

Wenn Sie Blockierungen mit bloßen Händen entfernen, können Sie sich verletzen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie geeignete Werkzeuge (z. B. einen Holzstock).

#### **Hinweise:**

- Halten Sie das Produkt während des Betriebs mit beiden Händen gut fest, um eine bessere Kontrolle über das Produkt zu haben.
- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

#### **10.1 Schneidtechniken**

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt das Produkt gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt das Produkt sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

#### **10.2 Schnitthecke schneiden**

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu das Produkt mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

#### **10.3 Frei wachsende Hecken pflegen**

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

#### **10.4 Zum richtigen Zeitpunkt schneiden**

- Laubhecke: Juni und Oktober
  - Nadelhecke: April und August
  - schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen
- Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.

## 11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

#### **Schadhafte Elektro-Anschlussleitung**

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Produkte mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

### Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

## 12. Reinigung

### Vorsicht! Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Schutzhandschuhe!

1. Warten Sie den Stillstand aller beweglichen Teile ab.
2. Reinigen Sie den Messerbalken nach jeder Benutzung mit einem öligen Lappen.
3. Ölen Sie den Messerbalken nach jeder Benutzung mit dem Ölkännchen oder einem Spray.
4. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
6. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
7. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
8. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

## 13. Lagerung

### Vorbereitung für das Einlagern

- 1 Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

- 2 Zum Transport oder bei der Lagerung des Produkts decken Sie das Messer mit dem Messerschutz ab.
- 3 Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile wirken können. Lagern Sie das Produkt nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

## 14. Wartung

### Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

- 1 Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- 2 Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- 3 Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- 4 Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- 5 Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messerbalken müssen ausgewechselt werden.

## 15. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

**Achtung:** Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

### Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

#### 15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

#### 15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Schneidmesser

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 16. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Motor defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Ein-/Ausschalter defekt.	
Messerbalken wird heiß.	Messerbalken stumpf.	Messerbalken überprüfen, schleifen oder wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Messerbalken hat Scharten.	
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung.	Messerbalken ölen.
Schlechtes Schneidergebnis	Messerbalken stumpf.	Messerbalken überprüfen, schleifen oder wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung.	Messerbalken ölen.
	Verschmutzter Messerbalken.	Messerbalken reinigen.
	Schlechte Schneidtechnik.	Arbeitshinweise beachten.

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

## Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

## 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

**5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.</p>		<p>Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.</p>
	<p>Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.</p>		<p>Pull the plug out of the socket immediately if the cable is damaged or cut.</p>
	<p>Wear safety gloves!</p>		<p>Attention! Danger of injury from running blades.</p>
	<p>Wear sturdy footwear!</p>		<p>Guaranteed sound power level of the product.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>		<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.</p>		<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>
	<p>Protection class II</p>		

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	20
2. Product description (Fig. 1) .....	20
3. Scope of delivery .....	20
4. Proper use .....	20
5. General safety instructions.....	21
6. Residual risks .....	23
7. Technical data.....	23
8. Unpacking.....	24
9. Operation.....	24
10. Working instructions .....	25
11. Electrical connection .....	25
12. Cleaning.....	26
13. Storage .....	26
14. Maintenance .....	26
15. Repair & ordering spare parts.....	26
16. Disposal and recycling.....	27
17. Troubleshooting .....	28
18. Declaration of conformity .....	108

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

### Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Product description (Fig. 1)

1. Cutter bar
2. Hand guard
3. Bow handle with safety switch
4. Ventilation slots
5. Scale (+/- 0 - 45 - 90°)
6. Unlocking mechanism (for turning the handle)
7. On/off switch
8. Handle
9. Strain relief
10. Impact protection with hole for hanging up the device

## 3. Scope of delivery

Quantity	Designation
1x	Electric Hedge Trimmer
1x	Blade guard
1x	Operating manual

## 4. Proper use

This hedge trimmer is intended for cutting hedges, bushes and shrubs.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## 5. General safety instructions

**⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-powered power tools (with a mains cable) and battery-powered power tools (without a mains cable).

### 1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the power tool.

### 2) Electrical safety

- a) **The connection plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power socket and/or remove the rechargeable battery, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing tool attachments, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and tool attachments with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use power tools, tool attachments, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove cuttings or hold material to be cut while the blade is running.** The blades continue to move after the switch is turned off. A moment of carelessness when using the hedge trimmer can result in serious injury.
- b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blades stationary and take care not to operate the switch.** Carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of accidental operation and injuries from the blade.
- c) **Wear hearing protection.** Wearing appropriate protective equipment can reduce the risk of hearing damage.
- d) **Always put the cover over the blade when transporting or storing the hedge trimmer.** Handling the hedge trimmer correctly reduces the risk of injury from the blade.
- e) **Make sure all switches are off and the battery is removed before removing trapped clippings or servicing the product.** Unexpected operation of the hedge trimmer when removing trapped material can cause serious injury.
- f) **Hold the hedge trimmer only by the insulated gripping surfaces, as the cutting blade could hit hidden power lines or its own mains cable.** Contact between the blade and a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.
- g) **Keep any mains cables away from the cutting area.** Wires may be hidden in hedges and bushes and could be accidentally cut by the blade.
- h) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a risk of thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.

#### Additional safety instructions

- Always wear safety gloves, safety goggles, hearing protection, sturdy shoes and long trousers when working with this product.
- The hedge trimmer is intended for work where the operator stands on the ground and not on a ladder or other unstable standing surface.
- Electrical hazard, remain at least 10 m from overhead wires.
- Do not attempt to loosen a jammed/blocked cutter bar until you have switched off the product and removed the battery. There is a danger of injury!

- The blades must be checked regularly for wear and have them resharpened. Blunt blades overload the product. Any resulting damage is not covered by the warranty.
- If you are interrupted while working with the product, first finish the current operation and then switch off the product.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**⚠ Warning!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

**⚠ Warning!** In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations. White finger syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels in the fingers and toes spasmodically cramp. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. Frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose blood circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

## 6. Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Cutting injuries.
- Damage to eyes if the stipulated eye protection is not worn.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual.

This is how to ensure that your product provides optimum performance.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

## 7. Technical data

Mains voltage	230 - 240 V ~ / 50 Hz
Idle speed $n_0$	1500 rpm
Cutting length	610 millimeters
Cutting thickness	24 millimeters
Weight	3.45 kg

Subject to technical changes!

### Noise and vibration

**⚠ Warning:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

### Information about noise level measured in accordance with EN 62841-1

#### Noise data

Sound power level $L_{WA}$	98.69 dB
Sound pressure level $L_{pA}$	90.69 dB
Noise exposure in accordance with regulations	102 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	3 dB

### Vibration parameters

#### Vibration value per EN 62841-1

Vibration, front handle $a_h$	2.959 m/s <sup>2</sup>
Vibration, rear handle $a_h$	2.613 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty $K_h$	1.5 m/s <sup>2</sup>

Wear hearing protection when working with this power tool!

The total vibration emission value specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another. They can also be used for an initial estimation of the load.

### ⚠ Warning

The vibration values and noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the power tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

It is necessary to determine the safety measures for the protection of the operator based on an assessment of the vibration load during the actual conditions of use (In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

Try to minimise stress from vibrations and keep noises as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure include wearing gloves when using the tool, limiting working hours and using accessories in good condition.

## 8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage.

In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.

- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

### ⚠ WARNING!

**The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

## 9. Operation

The hedge trimmer is equipped with high-quality blades. The cutting teeth move back and forth linearly during the cutting process. The impact protection at the tip of the cutter bar prevents unpleasant kickbacks when coming into contact with walls, fences, etc. To protect the user, the product has a two-hand safety switch and a quick-stop brake function. The hand guard also protects against branches and twigs.

### ⚠ WARNING

#### **Danger of injury!**

The on/off switch and the safety switch must not be locked!

- Do not work with the product if the switches are damaged. The on/off switch and the safety switch must switch off the product when released.
- Make sure the product is in working order before each use.

### ⚠ WARNING

**Wear suitable clothing and work gloves when working with the product.**

**Always wear eye protection and hearing protection.**

### **Negligent use of personal protective equipment (PPE)**

Careless use or omission of personal protective equipment may result in serious injury.

### ⚠ WARNING

#### **Electric shock and damage to the product possible!**

Contact with a live cable during cutting can result in electric shock. Cutting into foreign objects can cause damage to the cutter bar.

- Scan hedges and bushes for hidden objects, such as live wires, wire fences and plant supports, before cutting

### ATTENTION

Blunt blades overload the product! Do not use the product if the cutters are faulty or heavily worn.

### ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

### 9.1. Switching the product on/off (Fig. 1)

Note: Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

- 1 Before switching on the product, pull the blade guard off the cutter bar (1).
- 2 For strain relief, form a loop with the end of the extension cable, feed it through the opening on the handle and hook it into the strain relief (9) on the handle.
- 3 Connect the device to the mains voltage.
- 4 Press and hold down the safety switch (3) on the front handle (3).
- 5 To switch on the product, push the on/off switch (7).
- 6 To switch it off, simply release the on/off switch (7).

### 9.2. Turn the handle (Fig. 1)

The handle (8) has 5 positions:

-90°	-45°	0	+45°	+90°
------	------	---	------	------

- 1 Pull the lock (6) back and turn the handle (8) to the desired position.
- 2 Release the unlocking mechanism (6) and the handle (8) latches into place.

## 10. Working instructions

#### ⚠ Attention!

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

#### ⚠ WARNING!

##### **Danger of injury!**

If you remove blockages with your bare hands, you may injure yourself.

- Wear protective gloves.
- Use suitable tools (e.g. a wooden stick).

#### **Notes:**

- Hold the product firmly with both hands during operation to have better control over the product.
- Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

#### 10.1 Cutting techniques

- Cut out thick branches beforehand with pruning shears.

- The double-sided cutter bar allows cutting in both directions, or using a pendulum movement, swinging the trimmer back and forth.
- When cutting vertically, move the product smoothly forwards or up and down in an arc.
- When cutting horizontally, move the product in a crescent shape towards the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- To get long straight lines, it is advisable to stretch guide strings.

#### 10.2 Cutting hedges

It is advisable to cut hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to natural plant growth and allows hedges to thrive. When pruning, only the new annual shoots are reduced, so that a dense branching and a good screen is formed.

- Trim the sides of a hedge first. To do this, move the product with the direction of growth from bottom to top. If you cut from the top down, thinner branches move outwards and this can create thin spots or holes.
- Then cut the top edge straight, roof-shaped or round, depending on your taste.
- Trim even young plants to the desired shape. The main shoot should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are cut in half.

#### 10.3 Maintaining free-growing hedges

Although free-growing hedges are not pruned, they must be maintained regularly to prevent the hedge from becoming too tall.

#### 10.4 Cutting at the right time

- Leaf hedge: June and October
  - Conifer hedge: April and August
  - Fast growing hedge: around every 6 weeks from May
- Pay attention to nesting birds in the hedge. Delay the hedge cut or leave this area out if this is the case.

## 11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.



### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fixed or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for products with a high starting current (from 3000 watts)!

### Connection type X

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

## 12. Cleaning

### Caution! Wear protective gloves when handling the blades!

1. Wait until all moving parts have come to a standstill.
2. Clean the cutter bar with an oily cloth after each use.
3. Oil the cutter bar after each use with the oil can or a spray.
4. Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
5. Do not splash the product with water.
6. Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible.

Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.

7. Ventilation openings must always be free.
8. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

## 13. Storage

### Preparation for storage

1. Clean and check the product for damage.
2. For transport or when storing the product, cover the blade with the blade guard.
3. Fertiliser and other garden chemicals contain substances that can have a severely corrosive effect on the metal parts. Do not store the product in the vicinity of these substances.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

## 14. Maintenance

### Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

1. Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
2. Check that the screws in the cutter bar are tight.
3. Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
4. You can smooth out slight nicks on the cutting teeth yourself. To do this, draw an oil stone along the cutting edges. Only sharp cutting teeth provide a good cutting performance.
5. Blunt, bent or damaged cutter bars must be replaced.

## 15. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

**Attention:** According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts. Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

### Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

### 15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

### 15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Cutting blade

\* may not be included in the scope of delivery!

## 16. Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

### Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## 17. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Product works with interruptions.	On/off switch defective	Repair by an authorised service centre
	Engine defective	Repair by an authorised service centre
	Internal loose contact.	Please contact our service department.
	On/off switch defective.	
Cutter bar becomes hot.	Cutter bar blunt.	Check cutter bar, sharpen or contact our service department.
	Cutter bar has nicks.	
	Too much friction due to lack of lubrication.	Oil the cutter bar.
Poor cutting results	Cutter bar blunt.	Check cutter bar, sharpen or contact our service department.
	Too much friction due to lack of lubrication.	Oil the cutter bar.
	Dirty cutter bar.	Clean the cutter bar.
	Poor cutting technique.	Observe the working instructions.

## Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käitusjuhendit.		Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutismärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või tootest väljatungivad killud, laastud ja tolmud võivad nägemiskadu põhjustada.		Tõmmake pistik kohe pistikupesast välja, kui kaabel on kahjustatud või läbi lõigatud.
	Kandke kaitsekindaid!		Tähelepanu! Vigastusoht töötavate nugade tõttu.
	Kandke tugevaid jalatseid!		Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.		Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Ärge jätke toodet vihma kätte. Toodet tohib statsioneerida, ladustada ja käitada ainult kuivades ümbrustingimustes.		Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.
	Kaitseklass II		

**Sisukord:**
**Lk:**

1.	Sissejuhatus .....	31
2.	Toote kirjeldus (joon. 1) .....	31
3.	Tarnekomplekt .....	31
4.	Sihtotstarbekohane kasutus .....	31
5.	Üldised ohutusjuhised .....	32
6.	Jääriskid .....	34
7.	Tehnilised andmed .....	34
8.	Lahtipakkimine .....	35
9.	Käsitsemine .....	35
10.	Tööjuhised .....	36
11.	Elektriühendus .....	36
12.	Puhastamine .....	37
13.	Ladustamine .....	37
14.	Hooldus .....	37
15.	Remont ja varuosade tellimine .....	37
16.	Utiliseerimine ja taaskäitlus .....	38
17.	Rikete kõrvaldamine .....	39
18.	Vastavusdeklaratsioon .....	109

## 1. Sissejuhatus

### Tootja:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitlusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeeskirjade ja VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

### Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu käsitlusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitlusjuhendi ülesandeks on hõlbustada toote tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitlusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikuluisid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas käsitlusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitlusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitsvalt toota juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Tootega tohivad töötada ainult isikud, keda on toote kasutamises instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitlusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teile riigis ehituslikult samade toodete kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

## 2. Toote kirjeldus (joon. 1)

1. Noatala
2. Käekaitse
3. Ohutuslülitiga lookkäepide
4. Ventilatsioonipilud
5. Skaala (+/- 0-45-90°)
6. Lahtilukusti (käepideme keeramiseks)
7. Sisse-/väljalüliti
8. Käepide
9. Tõmbetõkis
10. Avaga löögikaitse seadme ülesriputamiseks

## 3. Tarnekomplekt

Arv	Nimetus
1x	Elektri-hekikäärid
1x	Noakaitse
1x	Käsitlusjuhend

## 4. Sihtotstarbekohane kasutus

Need hekikäärid on ette nähtud hekkide, põõsaste ja puhmaste lõikamiseks.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitlusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalvarikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavast kasutusest või valest käsitsemisest põhjustatud kahjude eest.

## 5. Üldised ohutusjuhised

⚠ **HOIATUS!** Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja andmeid, millega see toode on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablit) kohta.

### 1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korraldatud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohutlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekalandumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

### 2) Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesaga sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

- e) **Kui töotate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista käitamisel pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitsetlülitit.** Rikkevoolu-kaitsetlülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3) Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu- ja libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvoolmist. Venuduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.** Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest osadest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monterida tolmuimuj- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimujüsteemi kasutamine võib vähendada tolmu taset õhust.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljudes kasutuse töttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

#### 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitlemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemamatud isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb mürdunud või kahjustatud detaille nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Häästi hoolitsetud teravate löikeservadega löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötin-gimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlike olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

#### 5) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

#### Hekikäärde ohutusjuhised

- a) **Hoidke kõik kehaosad noast eemal. Ärge üritage töötavate nugade korral lõikematerjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida.** Noad liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada hekikäärde kasutamisel raskeid vigastusi.
- b) **Kandke hekikääre paigalseisva noaga käepidemest ja pöörake tähelepanu sellele, et ei vajutata lülitit.** Hekikäärde õige kandmine vähendab ettekatsetamatu käituse ohtu ja seetõttu noast põhjustatud vigastusi.
- c) **Kandke kuulmekaitset.** Küllaldane kaitsevarustus vähendab kuulmekahjustuste riski.
- d) **Tõmmake hekikäärde transportimisel või säilitamisel alati nugadele kate peale.** Asjatundlik ümberkäimine hekikäärdega vähendab noast tingitud vigastusohtu.
- e) **Tehke kindlaks, et kõik lülitid on välja lülitatud ja aku on eemaldatud, enne kui eemaldate kinnikiilunud lõikematerjali või hooldate toodet.** Hekikäärde ootamatu käitus kinnikiilunud materjali eemaldamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- f) **Hoidke hekikääre ainult isoleeritud haardepindadest, sest löikenuga võib peidetud elektrijuhtmeid või oma võrgukaablit tabada.** Nugade kokkupuutel pinge all oleva juhtmega võivad ka seadme metallosad pinge alla sattuda ja elektrilööki põhjustada.
- g) **Hoidke igasugused võrgujuhtmed löikepiirkonnast eemal.** Juhtmed võivad olla hekkides ja pöösastes peidetud ning noaga võidakse kogemata neisse sisse lõigata.
- h) **Ärge kasutage hekikääre halva ilmaga, eriti äike-seohu korral.** See vähendab välgutabamuse ohtu.

#### Edasised ohutusjuhendid

- Kandke tootega töötamisel alati turvakindaid, kaitseprille, kuulmekaitset, tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Hekikäärdeid on ette nähtud töödeks, mille puhul seisab operaator maapinnal ja mitte redelil või muul ebastabiilsel seisupinnal.
- Elektrialane oht, hoidke õhuliinide suhtes vähemalt 10 m vahekaugust.
- Ärge üritage blokeeritud/kinnikiilunud noatala vabastada enne, kui olete toote välja lülitanud ja aku välja võtnud. Valitseb vigastusoht!
- Nuge tuleb lasta regulaarselt ärakulumise suhtes kontrollida ja üle lihvida. Nürid noad koormavad toote üle. Sellest tulenevad kahjud ei allu garantiile.

- Kui Teid katkestatakse tootega töötamisel, siis lõpetage esmalt aktuaalne tööprotseduur ja lülitage alles siis toode välja.
- **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemamatud isikud.

**⚠ Hoiatus!** See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

**⚠ Hoiatus!** Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom). Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

## 6. Jääkrisid

**Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.**

- Lõikevigastused.
- Silmakahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud silmakaitset.
- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitlusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käsitlusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkrisid.

## 7. Tehnilised andmed

Võrgupinge	230-240 V ~ / 50 Hz
Tühikäigupöörded $n_0$	1500 min <sup>-1</sup>
Lõikepikkus	610 mm
Lõikejämedus	24 mm
Kaal	3,45 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

### Müra ja vibratsioon

**⚠ Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

### Informatsioon müraemissiooni kohta EN 62841-1 järgi

#### Müra tunnusväärtused

Helivõimsustase $L_{WA}$	98,69 dB
Helirõhutase $L_{pA}$	90,69 dB
Mürakoormus vastavalt eeskirjadele	102 dB
Määramatus $K_{WA/pA}$	3 dB

#### Vibratsiooni tunnusväärtused

#### Vibratsiooniväärtus EN 62841-1 järgi

Vibratsioon, eesmine käepide $a_h$	2,959 m/s <sup>2</sup>
Vibratsioon, tagumine käepide $a_h$	2,613 m/s <sup>2</sup>
Määramatus $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Kandke selle elektritööriistaga töötamisel kuulmekaitset!

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeeritud kontrollmeetoodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Samuti saab neid kasutada ka koormuse esmaseks hindamiseks.

### ⚠ Hoiatus

Võnke- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.

Operaatori kaitseks on vajalik kindlaks määrata täiendavad ohutusmeetmed, mis põhinevad võnkekoormuse hinnangul tegelike koormustingimuste ajal (seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi, näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

Proovige hoida vibratsioonist tingitud koormus ja müra võimalikult väike. Vibratsioonikoormuse vähendamise näitlikeks meetmeteks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel, tööaja piiramine ja heas seisundis tarvikute kasutamine.

## 8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

### ⚠ HOIATUS!

**Toode ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

## 9. Käsitsemine

Hekikäärde lõikeseadiseks on kõrgkvaliteetne nuga. Lõikamisprotseduuril liiguvad lõikehambad lineaarselt edasi-tagasi. Noatala tipus asuv löögikaitse takistab seinte, tarade jms tabamisel ebameeldivate tagasilöövide tekkimist. Kasutaja kaitseks on tootel kahekae-ohutuslülitit ja kiirstopp-pidurdusfunktsioon. Käekaitse kaitseb täiendavalt okste ja harude eest.

### ⚠ HOIATUS

#### Vigastusoh!

Sisse-/väljalülitit ja ohutuslülitit ei tohi fikseerida!

- Ärge töötage tootega, kui lülitid on kahjustatud. Sisse-/väljalülitit ja ohutuslülitit peavad pärast lahtilaskmist välja lülituma.

- Veenduge iga kord enne kasutamist, et toode on talitluskõlblik.

### ⚠ HOIATUS

**Kandke tootega töötamisel sobivat riietust ja töökindaid.**

**Kandke silma- ja kuulmekaitset.**

### Isikliku kaitsevarustuse (IKV) hooletu kasutamine

Isikliku kaitsevarustuse hooletu kasutamine või selle kasutamisest loobumine võib põhjustada raskeid vigastusi.

### ⚠ HOIATUS

**Elektrilöökk ja kahjustused tootel võimalikud!**

Kokkupuude pinget juhtiva juhtmega võib põhjustada lõikamisel elektrilööki. Võõrastesse objektidesse siselõikamine võib põhjustada noatalal kahjustusi.

- Otsige hekid ja põõsad enne lõikamist peidetud objektide nagu nt pinget juhtivate juhtmete, traataedade ning taimetugede suhtes läbi.

### TÄHELEPANU

Nürid noad koormavad toote üle! Ärge kasutage toodet defektse või tugevalt ärakulunud lõikeseadisega.

### TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla -20 °C.

### 9.1. Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 1)

Juhis: Pöörake enne sisselülitamist tähelepanu sellele, et toode ei puuduta esemeid.

- 1 Tõmmake enne toote sisselülitamist noakaitse noatalalt (1) maha.
- 2 Vormige tõmbetõkiseks pikenduskaabli otsast silmus, pistke see läbi käepideme ava ja riputage käepidemel tõmbetõkisesse (9).
- 3 Ühendage seade võrgupinge külge.
- 4 Vajutage eesmisel käepidemel (3) ohutuslülitit (3) ja hoidke seda vajutatult.
- 5 Vajutage toote sisselülitamiseks sisse-/väljalülitit (7).
- 6 Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalülitit (7) lahti.

### 9.2. Käepideme pööramine (joon. 1)

Käepidemel (8) on 5 positsiooni:

-90°	-45°	0	+45°	+90°
------	------	---	------	------

- 1 Tõmmake lahtilukustit (6) tahapoolle ja pöörake käepide (8) soovitud positsiooni.
- 2 Laske lahtilukustit (6) lahti, käepide (8) fikseerub.

## 10. Tööjuhised

### ⚠ Tähelepanu!

**Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!**

### ⚠ HOIATUS!

#### Vigastusoht!

Kui eemaldate takistusi paljaste kätega, võite viga saada.

- Kandke kaitsekindaid.
- Kasutage sobivaid tööriistu (nt puupulka).

#### Juhised:

- Hoidke toodet käituse ajal mõlema käega korralikult kinni, et omada toote üle paremat kontrolli.
- Sellest tootest tingitud teatud mürakoormus pole välditav. Paigutage müraintensiivsed tööd heaks kiidetud ja selleks ettenähtud aegadele. Pidage vajaduse korral puhkeaegadest kinni.
- Vältige ebaharilikke kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

#### 10.1 Lõikamistehnika

- Lõigake jämedad oksad eelnevalt oksakääridega välja.
- Kahepoolne noatala võimaldab lõikamist mõlemas suunas või pendeldusliigutusi ühelt küljelt teisele.
- Liigutage vertikaalse lõike puhul toodet ühtlaselt edaspidi või kaarjalt üles ja alla.
- Liigutage horisontaalse lõike puhul toodet sirbukujuliselt hekiserva poole, et mahalõigatud harud langeksid maapinnale.
- Pikkade sirgete joonte saavutamiseks on soovitatav pingutada nõõrid.

#### 10.2 Lõikeheki lõikamine

Hekke on soovitatav lõigata trapetsilaadsesse kujusse, et vältida alumiste okste hõrenemist. See vastab loomulikule taimekasvule ja võimaldab hekil optimaalselt edeneda. Lõikamisel vähendatakse ainult uusi aastaseid võsusi; nii tekib tihe harunemine ja hea vaatekaitse.

- Lõigake esmalt heki külgi. Selleks liigutage toodet koos kasvusuunaga altpoolt ülespoole. Kui lõikate ülalt allapoole, siis liiguvad peened oksad väljapoole, mille tõttu võivad tekkida hõredad kohad või augud.
- Siis lõigake ülaseriv olenevalt maitselt sirgeks, harjakujuliseks või ümaraks.

- Kärpige juba noored taimed soovitud kujusse. Peavõsu peaks jääma kahjustamata, kuni hekk on saavutanud plaanitud kõrguse. Kõik teised võsud otsatakse poolele pikkusele.

#### 10.3 Vabalt kasvavate hekkide hoolitsus

Vabalt kasvavad hekid ei saa küll kujulõiget, kuid neid tuleb regulaarselt hoolitseda, et hekk ei läheks liiga kõrgeks.

#### 10.4 Lõikamine õigel ajahetkel

- Lehtpuuhekk: juuni ja oktoober
  - Okaspuuhekk: aprill ja august
  - Kiiresti kasvav hekk: alates maist u iga 6 nädala järel
- Pöörake tähelepanu hekis pesitsevatele lindudele. Lükake siis heki lõikamist edasi või jätke see piirkond vahele.

## 11. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

#### Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmisest tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ühefaasilise vahelduvvoolumootori puhul soovitame me suure käivitusvooluga (alates 3000 vatti) toodetele C 16A või K 16A kaitset!

### Ühendusliik X

Kui toote võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see asendada spetsiaalselt eelkoostatud võrguühendusjuhtmega, mis on saadaval tootja või tema klienditeeninduse kaudu.

## 12. Puhastamine

### Ettevaatust! Kandke nuga ümberkäimisel kaitsekindaid!

1. Oodake ära kõigi liikuvate osade seiskumine.
2. Puhastage noatala iga kord pärast kasutamist õlise lapiga.
3. Õlitage noatala iga kord pärast kasutamist õlikannuga või pihusega.
4. Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
5. Ärge pihustage toodet kunagi veega.
6. Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
7. Ventilatsiooniavad peavad olema alati vabad.
8. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisse.

## 13. Ladustamine

### Ettevalmistus ladustamiseks

1. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
2. Katke nuga toote transportimiseks või ladustamiseks noakaitsemega.
3. Väetised ja muud aiakemikaalid sisaldavad aineid, mis võivad mõjuda metallosadele tugevalt korrosiivselt. Ärge ladustage toodet nende ainetel läheduses.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.

Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitusjuhendit toote juures.

## 14. Hooldus

### Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käsitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

1. Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
2. Kontrollige poltide tugevat kinnitust noatalas.
3. Kontrollige katteid ja kaitseeadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.
4. Kergeid täkkeid saate löikehammastel ise siluda. Lihvige selleks löiketerad luisuga üle. Ainult teravad löikehambad annavad hea löikevõimsuse.
5. Nürid, paindunud või kahjustatud noatalad tuleb välja vahetada.

## 15. Remont ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohutikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

**Tähelepanu:** Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest. Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhelel olev QR-kood.

### Ühendused ja remondid

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Palun edastage meile järgnevad andmed:

- Mootori vooluliik
- Masina tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

### Tähtis juhis remondi korral:

Palun pidage toote remondiks tagasitarnimisel silmas, et toote tuleb saata ohutuslastel põhjustel teenindusjaama õli- ja kütusevabalt.

### 15.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber

- Tüübisildi andmed

## 15.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevad osi.

Kuluosad\*: Lõikenuga

\* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

## 16. Utiliseerimine ja taaskäitus

### Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

### Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



**Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!**

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vana-seadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsioonarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vana elektriseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

## 17. Rikete kõrvaldamine

Järgnev tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toode töötab katkestustega.	Sisse-/väljalüliti defektne	Remont volitatud teeninduskeskuses
	Mootor defektne	Remont volitatud teeninduskeskuses
	Interne ebakindel kontakt.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	
Noatala läheb kuumaks.	Noatala nüri.	Kontrollige, lihvide või pöörake noatala ümber või pöörduge meie teenindusse.
	Noatalal on täkked.	
	Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu.	Õlitage noatala.
Halb lõiketulemus	Noatala nüri.	Kontrollige, lihvide või pöörake noatala ümber või pöörduge meie teenindusse.
	Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu.	Õlitage noatala.
	Määratud noatala.	Puhastage noatala.
	Halb lõikamistehnika.	Järgige tööjuhiseid.

## Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite eksploataavimo instrukciją.</p>		<p>Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.</p>
	<p>Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarantių kibirkščių arba iš gaminio pasišalinančių atplaišų, pjuvenų arba dulkių, galima netekti regėjimo.</p>		<p>Jei kabelis pažeistas arba perpjautas, iš karto ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.</p>
	<p>Mūvėkite apsaugines pirštines!</p>		<p>Dėmesio! Pavojus susižaloti dėl veikiančių peilių.</p>
	<p>Avėkite tvirtus batus!</p>		<p>Garantuotasis gaminio garso galios lygis.</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.</p>		<p>Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.</p>
	<p>Saugokite gaminį nuo lietaus. Gaminį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.</p>		<p>Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.</p>
	<p>II apsaugos klasė</p>		

**Turinys:**
**Puslapis:**

1.	Įvadas.....	42
2.	Gaminio aprašymas (1 pav.).....	42
3.	Komplektacija .....	42
4.	Naudojimas pagal paskirtį.....	42
5.	Bendrieji saugos nurodymai.....	43
6.	Liekamosios rizikos .....	45
7.	Techniniai duomenys.....	45
8.	Išpakavimas.....	46
9.	Valdymas .....	46
10.	Darbo nuorodos.....	47
11.	Elektros prijungimas .....	48
12.	Valymas .....	48
13.	Laikymas.....	48
14.	Techninė priežiūra .....	48
15.	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas .....	49
16.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas .....	49
17.	Sutrikimų šalinimas.....	50
18.	Atitikties deklaracija.....	109

## 1. Įvadas

### Gamintojas:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

### Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamos elgsenos,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Atkreipkite dėmesį:

prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų gaminiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiname maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie gaminio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie gaminio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos gaminių eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 2. Gaminio aprašymas (1 pav.)

1. Peilių sija
2. Rankų apsauga
3. Lanko formos rankena su saugos jungikliu
4. Vėdinimo angos
5. Skalė (+/- 0-45-90°)
6. Atfiksavimo įtaisas (skirtas rankenai sukti)
7. Įj./išj. jungiklis
8. Rankena
9. Suveržimo įtaisas
10. Apsauga nuo atsitrenkimo su kiauryme, skirta įrenginiui pakabinti

## 3. Komplektacija

Kiekis	Pavadinimas
1x	Elektrinės gyvatvorių žirkklės
1x	Peilio apsauga
1x	Naudojimo instrukcija

## 4. Naudojimas pagal paskirtį

Šios gyvatvorių žirkklės skirtos gyvatvorėms ir krūmams karchyti.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminyje naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

## 5. Bendrieji saugos nurodymai

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam gaminiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas bei techninius duomenis.**

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo kabelio).

### 1) Sauga darbo vietoje

- a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

### 2) Elektros įrangos sauga

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.

- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilgiamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) Asmenų sauga

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumulatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.**

**Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

#### **4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo**

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbu naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys neprieaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

#### **5) Servisas**

- a) Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

#### **Saugos nurodymai gyvatvorių žirklems**

- a) Laikykite visas kūno dalis toliau nuo peilio. Niekada nemėginkite veikiant peiliams pašalinti nupjautą medžiagą arba laikyti pjaunamą medžiagą.** Išjungus jungiklį, peiliai toliau juda. Neatidumo momento naudojant gyvatvorių žirkles pasekmė gali būti sunkūs sužalojimai.
- b) Neškite gyvatvorių žirkles už rankenos sustojus peiliui ir būkite atsargūs, kad neaktyvintumėte jungiklio.** Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles sumažėja netikėto pasileidimo ir sužalojimo prisilietus prie peilio pavojus.
- c) Naudokite klausos apsaugą.** Tinkamos apsauginės priemonės mažina klausos sutrikdymo riziką.
- d) Transportuodami ar laikydami gyvatvorių žirkles, visada ant peilių uždėkite uždangalą.** Tinkamai elgiantis su gyvatvorių žirkleėmis, sumažėja pavojus susižaloti prisilietus prie peilio.
- e) Prieš šalindami įstrigusią pjaunamą medžiagą arba atlikdami gaminio techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti ir akumuliatorius išimtas.** Netikėtai suveikus gyvatvorių žirkleėmis šalinant įstrigusias medžiagas, galima sunkiai susižaloti.
- f) Laikykite gyvatvorių žirkles tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes pjovimo peilis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus. Peiliui prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.**
- g) Maitinimo laidus laikykite toliau nuo pjovimo srities.** Laidai gali būti paslėpti gyvatvorėse ir krūmuose bei netyčia nupjauti peiliu.
- h) Nenaudokite gyvatvorių žirklių esant blogam orui, ypač kai yra audros pavojus.** Taip sumažinama žaibo trenkimo rizika.

## Kiti saugos nurodymai

- Dirbdami su šiuo gaminiu visada mūvėkite apsaugines pirštines, apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones, tvirtus batus ir ilgas kelnes.
- Gyvatvorių žirkklės yra skirtos darbams, kai operatorius stovi ant žemės, o ne ant kopėčių ar kito nestabilaus paviršiaus.
- Elektros pavojus, laikykite bent 10 m atstumu nuo oro linijų.
- Prieš išjungdami gaminį ir išimdami akumuliatorių, nemėginkite atlaisvinti užsiblokavusios / įstrigusios peilių sijos. Kyla pavojus susižaloti!
- Reikėtų reguliariai tikrinti, ar peiliai nesusidėvėję, ir paveskite iš naujo pagaląsti. Atšipę peiliai perkrauna gaminį. Dėl to atsiradusiems pažeidimams garantija netaikoma.
- Jei darbą su gaminiu nutraukiate, pirmiausia užbaikite esamą darbo procesą ir tada išjunkite gaminį.
- **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

⚠ **Įspėjimas!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

⚠ **Įspėjimas!** Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Reino sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiami pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnai naudojant vibruojančius gaminius, gali būti pažeisti asmenų, kurių sutrikusi kraujotaka (pvz., rūkančių, sergančių cukriniu diabetu), nervai.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

## 6. Liekamosios rizikos

**Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pri pažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.**

- Pjautiniai sužalojimai.
- Nenaudojant nurodytos akių apsaugos, pažeidžiamos akys.
- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

## 7. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	230–240 V ~ / 50 Hz
Tuščiosios eigos sūkių skaičius $n_0$	1500 min <sup>-1</sup>
Pjovimo ilgis	610 mm
Pjovimo storis	24 mm
Svoris	3,45 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

### Triukšmas ir vibracija

⚠ **Įspėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

**Informacija apie susidarantį triukšmą pagal EN 62841-1**

### Triukšmo vertės

Garso galios lygis $L_{WA}$	98,69 dB
Garso slėgio lygis $L_{pA}$	90,69 dB
Triukšmas pagal reikalavimus	102 dB
Neapibrėžtis $K_{wa/pA}$	3 dB

## Vibracijos parametrai

### Vibracijos vertė pagal EN 62841-1

Priekinės rankenos vibracija $a_h$	2,959 m/s <sup>2</sup>
Galinės rankenos vibracija $a_h$	2,613 m/s <sup>2</sup>
Neapibrėžtis $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dirbdami su šiuo elektriniu įrankiu, naudokite klausos apsaugą!

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu. Taip pat galite naudoti, norėdami laikinai įvertinti apkrovą.

#### △ Įspėjimas

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Būtina nustatyti operatoriui apsaugoti skirtas saugos priemones, grindžiamas vibracinės apkrovos vertinimu faktinių naudojimo sąlygų metu (čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis, nors ir įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

Pasistenkite, kad vibracija ir triukšmas būtų kuo mažesni. Priemonių, skirtų vibracinei apkrovai mažinti, pavyzdys yra pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį, darbo laiko apribojimas ir geros būklės priedų naudojimas.

## 8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.

- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

#### △ ĮSPĖJIMAS!

**Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!**

## 9. Valdymas

Gyvatvorių žirkklės kaip pjovimo įrenginys yra su aukštos kokybės peiliu. Pjovimo proceso metu pjovimo dantys juda linija pirmyn ir atgal. Apsauga nuo atsitrenkimo ties peilių sijos smaigaliu apsaugo nuo nemalonių atatrunkų atsitrenkus į sieną, tvorą ir pan. Siekiant apsaugoti naudotoją, gaminys yra su dviejų rankų saugos jungikliu ir greito stabdymo funkcija. Rankų apsauga taip pat apsaugo nuo šakų ir šakelių.

#### △ ĮSPĖJIMAS

##### Pavojus susižaloti!

Įj./išj. ir saugos jungikliai neturi būti užblokuoti!

- Nenaudokite gaminio, jei jungikliai yra pažeisti. Atleidus įj./išj. ir saugos jungikliai turi išjungti gaminį.
- Prieš naudodami kaskart įsitikinkite, kad gaminys veikia.

#### △ ĮSPĖJIMAS

**Dirbdami su gaminiu, apsvilkite tinkamus drabužius ir mūvėkite darbinės pirštines.**

**Dėvėkite akių ir veido apsaugą.**

#### Aplaidus asmeninių apsauginių priemonių naudojimas (AAP)

Dėl aplaidaus asmeninių apsauginių priemonių naudojimo arba jų nenaudojimo, galima sunkiai susižaloti.

#### △ ĮSPĖJIMAS

##### Galimas elektros smūgis ir gaminio pažeidimas!

Pjovimo metu prisilietus prie įtampingojo laido, galima patirti elektros smūgį. Pjaunant pašalinius objektus, gali būti pažeista peilių sija.

- Prieš pjaudami patikrinkite, ar gyvatvorėse ir krūmuose nėra paslėptų objektų, tokių kaip, pvz., įtampingieji laidai, vielinės tvoros ir augalų atramos.

## DĖMESIO

Atšipę peiliai perkrauna gaminį! Nenaudokite gaminio su pažeistu arba stipriai nusidėvėjusiu pjovimo įrenginiu.

## DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatūra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei –20 °C.

### 9.1. Gaminio įjungimas / išjungimas (1 pav.)

Nuoroda: Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminys neliestų daiktų.

- 1 Prieš įjungdami gaminį, nuimkite peilio apsaugą nuo peilių sijos (1).
- 2 Tempimui sumažinti suformuokite iš ilginamojo kabelio galo kilpą, prakiškite ją pro rankenoje esančią angą ir įkabinkite ją į suveržimo įtaisą (9) ant rankenos.
- 3 Nejunkite įrenginio prie tinklo įtampos.
- 4 Paspauskite saugos jungiklį (3) ant priekinės rankenos (3) ir laikykite jį paspaudę.
- 5 Norėdami įjungti gaminį, paspauskite jį./išj. jungiklį (7).
- 6 Norėdami išjungti, atleiskite jį./išj. jungiklį (7).

### 9.2. Rankenos sukimas (1 pav.)

Yra 5 rankenos (8) padėtytys:

-90°	-45°	0	+45°	+90°
------	------	---	------	------

- 1 Patraukite atfiksavimo įtaisą (6) į galą ir pasukite rankeną (8) į norimą padėtį.
- 2 Atleiskite fiksavimo įtaisą (6). Rankena (8) užsifiksuoja.

## 10. Darbo nuorodos

### ⚠ Dėmesio!

**Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtina iki galo sumontuoti!**

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

#### Pavojus susižaloti!

Jei blokavimą šalinsite plikomis rankomis, galite susižaloti.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Naudokite tinkamus įrankius (pvz., medinę lazda).

#### Nuorodos:

- Darbo metu tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis, kad galėtumėte geriau valdyti gaminį.

- Tam tikras šio gaminio keliamas triukšmas yra neišvengiamas. Atidėkite triukšmingus darbus iki patvirtinto ir tam skirtu laiku. Jei reikia, laikykitės poilsio laikotarpių.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

### 10.1 Pjovimo technikos

- Iš anksto sekaratoriumi nupjaukite storas šakas.
- Dėl dvipusės peilių sijos galima pjauti abiem kryptimis arba siūbuojant iš vienos pusės į kitą.
- Pjaudami vertikaliai, tolygiai judinkite gaminį į priekį arba aukštyn ir žemyn lanku.
- Pjaudami horizontaliai, perkelkite gaminį pusmėnulio forma gyvatvorės krašto link, kad nupjautos šakelės nukristų ant žemės.
- Norint gauti ilgas, tiesias linijas, rekomenduojama įtempti virves.

### 10.2 Pjaustomų gyvatvorių pjovimas

Gyvatvorės patartina pjauti trapecijos forma, kad apatinės šakos nenupluktų. Tai atitinka natūralų augalų augimą ir leidžia gyvatvorėms optimaliai vežėti. Karpant sumažinami tik nauji vienmečiai ūgliai, sukuriama tankus išsišakojimas ir gera privatumo apsauga.

- Pirmiausia apkarpykite gyvatvorės šonus. Norėdami tai padaryti, judinkite gaminį augimo kryptimi iš apačios į viršų. Kai pjaunate iš viršaus į apačią, plonesnės šakos juda į išorę, todėl gali susidaryti plonos vietos ar skylės.
- Tada nupjaukite viršutinį kraštą tiesiai, stogo formos arba apvaliai, priklausomai nuo Jūsų skonio.
- Jaunus augalus nupjaukite iki norimos formos. Pagrindinis ūglis turi likti nepažeistas, kol gyvatvorė pasieks planuotą aukštį. Visi kiti ūgliai perpjaunami per pusę.

### 10.3 Laisvai augančių gyvatvorių priežiūra

Laisvai augančių gyvatvorių genėti nereikia, tačiau jas reikia reguliariai prižiūrėti, kad gyvatvorė neužaugtų per aukšta.

### 10.4 Pjovimas tinkamu laiku

- Lapuočių gyvatvorė: birželio ir spalio mėn
- Spygliuočių gyvatvorė: balandžio ir rugpjūčio mėn
- Greitai auganti gyvatvorė: nuo gegužės mėn. kas 6 savaites

Atkreipkite dėmesį į perinčius paukščius gyvatvorėje. Tada perstumkite gyvatvorės ašmenis arba šią sritį appeikite.

## 11. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

### Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidas su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Naudojant vienfazį kintamosios srovės variklį, gaminiams su didele paleidimo srove (nuo 3000 vatų) rekomenduojame naudoti C 16 A arba K 16 A saugiklį!

### Prijungimo būdas X

Jei šio gaminio prijungimo prie tinklo laidas pažeidžiamas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo prie tinklo laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

## 12. Valymas

### Atsargiai! dirbdami su peiliais, mūvėkite apsaugines pirštines!

1. Palaukite, kol visos judančios dalys sustos.
2. Po kiekvieno naudojimo nuvalykite peilių siją alyvuota šluoste.
3. Po kiekvieno naudojimo sutepkite peilių siją naudodami alyvos ašotėlį arba purškalą.
4. Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
5. Niekada nepurkškite ant gaminio vandens.
6. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
7. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
8. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

## 13. Laikymas

### Pasiruošimas laikyti

1. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminyje nepažeistas.
2. Transportuodami arba laikydami gaminį, uždengkite peilį peilių apsauga.
3. Trašose ir kituose sodo chemikaluose yra medžiagų, kurios gali stipriai skatinti metalinių dalių koroziją. Nenaudokite gaminio šalia šių medžiagų.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

## 14. Techninė priežiūra

Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus remontus ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

1. Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
2. Patikrinkite, ar gerai pritvirtinti varžtai peilių sijoje.

- 3 Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- 4 Nedidelius pjovimo dantų įbrėžimus galite išlyginti patys. Norėdami tai padaryti, pagalaskite pjovimo kraštus alyvuotu galandimo akmeniu. Tik aštrūs pjovimo dantys užtikrina gerą pjovimo našumą.
- 5 Atšipusias, deformuotas ar pažeistas peilių sijas reikia pakeisti.

## 15. Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Dėmesio:** pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliojate klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliojate specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lape esantį QR kodą.

### Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tolesnius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

### Svarbi nuoroda remonto atveju:

Kai gaminį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais jis į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir degalų.

### 15.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

### 15.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys\*: Pjovimo peilis

\* į komplektaciją privalomai neįeina!

## 16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

### Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

### Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



**Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!**

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuoti sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliojotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

## 17. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminyje blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Gaminyje veikia su pertraukomis.	Sugedęs įj./išj. jungiklis	Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui
	Sugedęs variklis	Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui
	Vidinis blogas kontaktas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	
Peilių sija įkaista.	Atšipusi peilių sija.	Patikrinkite peilių siją, pagaląskite arba susisiekite su mūsų techninės priežiūros tarnyba.
	Įkartos peilių sijoje.	
	Per didelė trintis dėl nepakankamo sutepimo.	Sutepkite peilių siją.
Blogas pjovimo rezultatas	Atšipusi peilių sija.	Patikrinkite peilių siją, pagaląskite arba susisiekite su mūsų techninės priežiūros tarnyba.
	Per didelė trintis dėl nepakankamo sutepimo.	Sutepkite peilių siją.
	Nešvari peilių sija.	Išvalykite peilių siją.
	Bloga pjovimo technika.	Atkreipkite dėmesį į darbo nuorodas.

## Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.</p>		<p>Ievērībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākumam.</p>
	<p>Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ražojuma krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.</p>		<p>Nekavējoties atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, ja kabelis ir bojāts vai nogriezts.</p>
	<p>Lietojiet aizsargcimdus!</p>		<p>Ievērībai! Savainošanās risks, ko rada kustīgie naži.</p>
	<p>Valkājiet stabilus apavus!</p>		<p>Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.</p>		<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>
	<p>Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai. Ražojumu drīkst novietot, uzglabāt un lietot tikai sausos apkārtējās vides apstākļos.</p>		<p>Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.</p>
	<p>Aizsardzības klase II</p>		

**Satura rādītājs:**
**Lappuse:**

1.	Ievads.....	53
2.	Ražojuma apraksts (1. att.).....	53
3.	Piegādes komplekts .....	53
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	53
5.	Vispārējie drošības norādījumi.....	54
6.	Atlikušie riski .....	56
7.	Tehniskie dati .....	56
8.	Izpakošana.....	57
9.	Lietošana .....	57
10.	Norādes darbam .....	58
11.	Pieslēgšana elektrotīklam .....	59
12.	Tīrīšana.....	59
13.	Glabāšana .....	59
14.	Apkope.....	59
15.	Remonts un rezerves daļu pasūtīšana.....	60
16.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	60
17.	Traucējumu novēršana .....	61
18.	Atbilstības deklarācija.....	109

## 1. Ievads

### Ražotājs:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

### Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainīgu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ražojumu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma plastikāta maisiņā, sargājot no netūriem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ražojumu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ražojuma lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar tā lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ražojumu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 2. Ražojuma apraksts (1. att.)

1. Nažu sija
2. Roku aizsargs
3. Priekšējais rokturis ar drošības slēdzi
4. Ventilācijas spraugas
5. Skala (+/- 0-45-90°)
6. Atbloķēšanas mehānisms (roktura pagriešanai)
7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8. Rokturis
9. Kabeļa ievads
10. Amortizējošais aizsargs ar urbumu ierīces piekāršanai

## 3. Piegādes komplekts

Skaitis	Apzīmējums
1x	Elektriskās dzīvzogu šķēres
1x	Naža aizsargs
1x	Lietošanas instrukcija

## 4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šīs dzīvzogu šķēres ir paredzētas dzīvzogu un krūmu apgriešanai.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs. Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījuši noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

## 5. Vispārējie drošības norādījumi

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis ražojums ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla barošanas kabeli), un uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla barošanas kabeļa).

### 1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### 2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā triecienu risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures apriņķoju, plītiem un ledusskapjiem.**

Pastāv paaugstināts elektriskā triecienu risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā triecienu risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā triecienu risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā triecienu risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā triecienu risku.

### 3) Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.

- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļiņu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

#### 4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslodojiet elektroinstrumentu. Izņemotiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuri nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīdžas un / vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces iestatījumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējamām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šim norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

#### 5) Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

#### Drošības norādījumi attiecībā uz dzīvzogu šķērēm

- a) **Sargājiet visas ķermeņa daļas no naža. Nemēģiniet nažu darbības laikā novākt nogrieztu materiālu vai pieturēt griežamo materiālu.** Naži turpina darboties pēc slēdža izslēgšanas. Neuzmanības brīdis dzīvzogu šķēru lietošanas laikā var radīt smagus savainojumus.
- b) **Pārnēsājiet dzīvzogu šķēres aiz roktura, kad ir apstādināts nazis, un uzmaniet, lai nenospiestu slēdzi.** Dzīvzogu šķēru pareiza pārnēsāšana samazina nejaušas lietošanas risku un tādējādi izraisīto savainojumu, ko rada nazis.
- c) **Lietojiet ausu aizsargus.** Piemērots aizsargaprīkojums samazina dzirdes bojājumu risku.
- d) **Transportējot vai uzglabājot dzīvzogu šķēres, vienmēr uzvelciet nažu pārsegu.** Lietpratīga rīkošanās ar dzīvzogu šķērēm samazina savainošanās risku, ko rada nazis.
- e) **Pārliecinieties, vai visi slēdži ir izslēgti un akumulators ir noņemts, pirms jūs izņemat iestrēgušu nogrieztu materiālu vai veicat režģuma apkopi.** Dzīvzogu šķēru negaidīta lietošana, izņemot iestrēgušu materiālu, var radīt nopietnus savainojumus.
- f) **Turiet dzīvzogu šķēres tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo nogriešanas nazis var sadurties ar slēptām elektroinstalācijām vai savu tīkla barošanas kabeli.** Nažu kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pakļaut spriegumam arī ierīces metāla daļas un radīt elektrisko triecienu.

- g) **Turiet jebkādas tīkla vadus nost no griešanas zonas.** Vadi var būt paslēpti dzīvžogos un krūmos, un var tikt nejauši sagriezti ar nazi.
- h) **Neizmantojiet dzīvžogu šķēres sliktos laika apstākļos, īpaši negaisa riska gadījumā.** Tas samazina zibens spēriena risku.

#### Papildu drošības norādījumi

- Darbā ar šo ražojumu vienmēr lietojiet aizsargcimdus, aizsargbrilles, ausu aizsargus, valkājiet stingrus apavus un garas bikses.
- Dzīvžogu šķēres ir paredzētas darbiem, kurus operators veic, stāvot uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citas nestabilas balstvirsmas.
- Elektriskais risks, ievērojiet vismaz 10 m attālumu no gaisa vadiem.
- Nemēģiniet atbrīvot nosprostotu / iestrēgušu nažu siju, pirms neesat izslēdzis ražojumu un izņēmis akumulatoru. Pastāv savainošanās risks!
- Regulāri jāpārbauda nažu nolietojums un jāuztic veikto pieslēpēšana. Neasi naži pārslugo ražojumu. Bojājumi, kas rodas šādas darbības rezultātā, nav iekļauti garantijā.
- Ja kāds pārtrauc jūsu darbu ar ražojumu, vispirms pabeidziet pašreizējo darba procesu un tad izslēdziet ražojumu.
- **Uzglabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

⚠ **Brīdinājums!** Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

⚠ **Brīdinājums!** Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms). Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Ja bieži lieto vibrējošus ražojumus, personām, kuru asinsrite ir traucēta (piem., smēķētāji, diabētiķi), var rasties nervu bojājumi.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

## 6. Atlikušie riski

**Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.**

- Griestī savainojumi.
- Acu bojājumi, ja nelieto norādīto acu aizsargu.
- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

## 7. Tehniskie dati

Tīkla spriegums	230-240 V ~ / 50 Hz
Ap griezienu skaits tukšgaitā $n_0$	1500 min <sup>-1</sup>
Zāģēšanas garums	610 mm
Griešanas biežums	24 mm
Svars	3,45 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

### Troksnis un vibrācija

⚠ **Brīdinājums!** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

### Informācija par skaņas intensitātes līmeni saskaņā ar EN 62841-1

#### Troksņa raksturlielumi

Skaņas jaudas līmenis, $L_{WA}$	98,69 dB
Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$	90,69 dB
Troksņu slodze saskaņā ar noteikumiem	102 dB
Kļūda $K_{w/pA}$	3 dB

## Vibrāciju raksturlielumi

### Vibrācijas vērtība saskaņā ar EN 62841-1

Priekšējā roktura vibrācija $a_h$	2,959 m/s <sup>2</sup>
Aizmugurējā roktura vibrācija $a_h$	2,613 m/s <sup>2</sup>
Kļūda $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Darbā ar šo elektroinstrumentu lietojiet ausu aizsargus!

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un norādītās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm. Tās var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

### △ Brīdinājums

Vibrācijas un trokšņa emisijas var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Ir nepieciešams noteikt drošības pasākumus operatora aizsardzībai, kas balstīti uz vibrāciju slodzes novērtējuma faktisko lietošanas apstākļu laikā (turklāt jāievēro visas darba cikla daļas, piem., laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku vibrāciju un trokšņu radīto slodzi. Piem., vibrācijas slodzi var mazināt, instrumenta lietošanas laikā lietojot cimdus, ierobežojot darba laiku un izmantojot piederumus labā stāvoklī.

## 8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai ir rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.

- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

### △ BRĪDINĀJUMS!

**Ražojums un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norišanas un nosmakšanas risks!**

## 9. Lietošana

Dzīvzogu šķērēm kā griešanas mehānismam ir augstvērtīgs nazis. Griešanas laikā naža zobi lineāri pārvietojas turp un atpakaļ. Amortizējošais aizsargs nažu sijas galā novērš nepatīkamus atsietumus, ja gādās trāpīt pa sienu, žogu utt. Lietotāja aizsardzībai ražojumam ir pieejams divroku drošības slēdzis un bremzēšanas funkcija ātrai apstādināšanai. Papildus tam roku aizsargs pasargā no lielākiem un mazākiem zariem.

### △ BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un drošības slēdzi nedrīkst nofiksēt!

- Nestrādājiet ar ražojumu, ja slēdži ir bojāti. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim un drošības slēdzim pēc ražojuma atlaišanas ir jāizslēdzas.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, vai ražojums ir darberīgs.

### △ BRĪDINĀJUMS

**Strādājot ar ražojumu, valkājiet piemērotu apģērbu un darba cimdus.**

**Lietojiet acu un ausu aizsargus.**

### Aizsargaprīkojuma (AA) nolaidīga lietošana

Aizsargaprīkojuma nevērtīga lietošana vai atteikšanās no tā var radīt smagus savainojumus.

### △ BRĪDINĀJUMS

**Ir iespējams elektriskais trieciens un ražojuma bojājumi!**

Kontakts ar spriegumu vadošu līniju griešanas laikā var radīt elektrisko triecienu. Griešana nepiederošos objektos var radīt nažu sijas bojājumus.

- Pirms griešanas pārmeklējiet dzīvzogus un krūmus, vai nav slēptu objektu, piem., spriegumu vadošas līnijas, stieplu žogi un augu balsts

## IEVĒRĪBA!

Neasi naži pārslogo ražojumu! Neizmantojiet ražojumu, ja tam ir bojāts vai stipri nolietojies griešanas mehānisms.

## IEVĒRĪBA!

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par – 20 °C.

### 9.1. Ražojuma ieslēgšana/izslēgšana (1. att.)

Norāde: Pirms ieslēgšanas uzmaniet, lai ražojums nepieskartos pie kādiem priekšmetiem.

- 1 Pirms ražojuma ieslēgšanas noņemiet naža aizsargu no nažu sijas (1).
- 2 Lai atslodotu kabeļa nostiepumu, izveidojiet no pagarinātāja kabeļa gala cilpu, izvadiet to caur atveri rokturī un iekariet to nostiepuma atslodēšanas palģierīcē (9) pie roktura.
- 3 Pievienojiet ierīci pie tīkla sprieguma.
- 4 Nospiediet drošības slēdzi (3) uz priekšējā roktura (3) un turiet to nospiestu.
- 5 Lai ieslēgtu ražojumu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (7).
- 6 Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (7).

### 9.2. Roktura pagriešana (1. att.)

Rokturim (8) ir 5 pozīcijas:

-90°	-45°	0	+45°	+90°
------	------	---	------	------

- 1 Pavelciet atbloķēšanas mehānismu (6) uz aizmuguri un pagrieziet rokturi (8) vajadzīgajā pozīcijā.
- 2 Atlaidiet bloķēšanas mehānismu (6), rokturis (8) nofiksējas.

## 10. Norādes darbam

### ⚠ Ievērībai!

**Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!**

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

#### Savainošanās risks!

Likvidējot aizsprostojumu ar kailām rokām, jūs varat savainoties.

- Lietojiet aizsargcimdus.
- Izmantojiet piemērotu instrumentu (piem., koka nūju).

### Norādes!

- Darba laikā turiet ražojumu ar abām rokām, lai nodrošinātu labāku kontroli pār to.

- Šī ražojuma zināma trokšņu ietekme nav novēršama. Trokšņainus darbus iepļānojiēt veikt atļautā un tam piemērotā laikā. Ja nepieciešams, ievērojiet neestrādes laiku.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

### 10.1. Griešanas tehnikas

- Resnākus zarus iepriekš izgrieziet ar zaru šķērēm.
- Divpusējā nažu sija nodrošina griešanu abos virzienos vai ar svārstīgām kustībām no vienas puses uz otru.
- Griežot vertikāli, vienmērīgi pārvietojiet ražojumu uz priekšu vai lokveidīgi augšup un lejup.
- Griežot horizontāli, pārvietojiet ražojumu sirpja formā pret dzīvzoga malu, lai nogrieztie zariņi kristu zemē.
- Lai iegūtu taisnas līnijas, ieteicams novilkt auklas.

### 10.2. Dzīvzoga apgriešana

Dzīvzogu ieteicams apgriezt trapeces formā, lai novērstu, ka apakšējie zari paliek "pliki". Tas atbilst krūmu dabīgajam augšanas procesam un ļauj dzīvzogiem sazaļot. Apgriešanas laikā tiek apgriezti tikai jaunie dzinumi, tādējādi nodrošinot, ka zari saaug biezi un teicami aizsedz skatu.

- Vispirms apgrieziet dzīvzoga sānus. Šim nolūkam virziet ražojumu no lejas uz augšu augšanas virzienā. Griežot virzienā no augšas uz leju, tievāki zariņi izvirzās uz āru, un tādējādi rodas plānākas vietas vai pat caurumi.
- Pēc tam atbilstoši gaumei apgrieziet augšpusi taisnu, jumbiņu formā vai apaļu.
- Vēlamo formu sāciet piešķirt, kamēr krūmi vēl ir jauni. Kamēr dzīvzogs nav sasniedzis plānoto augstumu, galvenos dzinumus nevajadzētu apgriezt. Visus pārējos dzinumus apcērpjiet līdz pusei.

### 10.3. Brīvi augošu dzīvzogu kopšana

Lai arī brīvi augošiem dzīvzogiem formu parasti neveido, tomēr tiem ir nepieciešama regulāra kopšana, lai dzīvzogs nezaugtu pārāk augsts.

### 10.4. Apgriešanai piemērotākais laiks

- Lapu dzīvzogs: Jūnijs un oktobris
  - Skuju dzīvzogs: Aprīlis un augusts
  - ātri augošs dzīvzogs: no maija apm. ik pēc 6 nedēļām
- Pievērsiet uzmanību dzīvzoga ligzdojošiem putniem. Ja tādus atrodat, pārceļiet dzīvzoga griešanu vai izlaidiet attiecīgo dzīvzoga daļu.

## 11. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

### Bojāts elektriskais pieslēguma vads

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiedumi, ja pieslēguma vadus izvieto logu vai durvju ailēs;
- locījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vadā, pārbraucot tam pāri;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabļa ir obligāts.

Vienfāzes maiņstrāvas motora gadījumā mēs iesakām ražojumiem ar augstu palaišanas strāvu (sākot ar 3000 vatiem) aizsardzību ar drošinātājiem C 16A vai K 16A!

### Pievienošanas veids X

Ja tiek sabojāts šī ražojuma tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpaši sagatavotu tīkla pieslēguma vadu, kas pieejams pie ražotāja vai tā klientu servisā.

## 12. Tīrīšana

### Uzmanību! Rīkojoties ar nažiem, lietojiet aizsargcimdus!

1. Pagaidiet, līdz ir apstājušās visas kustīgās daļas.
2. Tīrīiet nažu siju pēc katras lietošanas reizes, izmantojot eļļainu lupatiņu.
3. Ieeļļojiet nažu siju pēc katras lietošanas reizes, izmantojot eļļiņu vai aerosolu.
4. Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.
5. Nekad neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni.
6. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
7. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
8. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

## 13. Glabāšana

### Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
2. Ražojuma transportēšanai vai glabāšanai noseiziet nazi ar naža aizsargu.
3. Mēslojums un citas dārzkopības ķīmikālijas satur vielas, kas izraisa metāla daļu pastiprinātu korodēšanu. Tāpēc neuzglabājiet ražojumu šādu vielu tuvumā.

Glabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā.

Optimālā glabāšanas temperatūra ir no 5 līdz 30 °C robežās.

Uzglabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā. Apseiziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

## 14. Apkope

### Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, uzticiet specializētai darbnīcai. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

- 1 Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.

- 2 Pārbaudiet skrūvju nostiprinājumu nažu sijā.
- 3 Pārbaudiet, vai pārsegiem un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.
- 4 Nelielus robus uz zobiem varat patstāvīgi nolīdzināt. Nolīdziniet asmeņus, izmantojot eļļas galodu. Tikai asi zobi nodrošina labu griešanas ražīgumu.
- 5 Neasas, saliektas vai bojātas nažu sijas jānomaina.

## 15. Remonts un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

**Ievērbai!** Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ. Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

### Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

### Svarīga norāde remonta gadījumā:

Veicot ražojuma piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka tas drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez degvielas.

### 15.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

### 15.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, respektīvi, šīs daļas ir nepieciešams sagādāt kā patērējamus materiālus. Nodilstošās detaļas\*: Nogriešanas nazis

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

## 16. Utilizācija un otreizēja izmantošana

### Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

### Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



**Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!**

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekusīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteiners simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstis, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

## 17. Traucējumu novēršana

Turpmāk tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un apraksts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojums darbojas ar pārtraukumiem.	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis	Remontu veic pilnvarotā servisa centrā
	Bojāts motors	Remontu veic pilnvarotā servisa centrā
	Ierīces iekšpusē ir vaļīgs kontakts.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	
Nažu sija sakarst.	Neasa nažu sija.	Pārbaudiet nažu siju, uzasiniet vai vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Nažu sijai ir robi.	
	Pārāk liela berze trūkstošas eļļošanas dēļ.	Ieeļļojiet nažu siju.
Slikts griešanas rezultāts	Neasa nažu sija.	Pārbaudiet nažu siju, uzasiniet vai vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Pārāk liela berze trūkstošas eļļošanas dēļ.	Ieeļļojiet nažu siju.
	Piesārņota nažu sija.	Notīriet nažu siju.
	Slikta griešanas tehnika.	Ievērojiet darba norādījumus.

## Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning - läs driftmanualen för att minska risken för personskada.		Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr splitter, spån och damm från produkten kan det orsaka synförlust.		Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget om kabeln är skadad eller avkapad.
	Bär säkerhetshandskar!		Obs! Skaderisk på grund av roterande kniv.
	Använd rejäla skodon!		Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.		Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Utsätt inte produkten för regn. Produkten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.		Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.
	Skyddsklass II		

<b>Innehållsförteckning:</b>	<b>Sida:</b>
1. Inledning .....	64
2. Produktbeskrivning (bild 1) .....	64
3. Leveransomfång .....	64
4. Avsedd användning .....	64
5. Allmänna säkerhetsanvisningar .....	65
6. Restrisker .....	67
7. Tekniska specifikationer .....	67
8. Uppackning .....	68
9. Manövrering .....	68
10. Arbetsinstruktioner .....	69
11. Elektrisk anslutning .....	69
12. Rengöring .....	70
13. Förvaring .....	70
14. Underhåll .....	70
15. Reparation och reservdelsbeställning .....	70
16. Avfallshantering och återvinning .....	71
17. Felsökning .....	72
18. Försäkran om överensstämmelse .....	109

## 1. Inledning

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

### Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Vid felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

### Observera följande:

Läs hela texten i instruktionsmanualen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual är avsedd att underlätta för dig att lära känna produkten och att utnyttja alla avsedda användningar.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilletidstider samt hur du ökar produktens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid produkten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Den måste läsas och följas noga av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i produktens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med produkten.

Följ angiven lägsta ålder för användning av maskinen.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna måste man också beakta allmänt vedertagna tekniska regler för driften av identiska produkter.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

## 2. Produktbeskrivning (bild 1)

1. Knivbalk
2. Handskydd
3. Bygelhandtag med säkerhetsbrytare
4. Ventilationsöppningar
5. Skala (+/- 0-45-90°)
6. Upplåsning (för att vrida handtaget)
7. Till-/Från-brytare
8. Handtag
9. Dragavlastning
10. Krockskydd med borrhål för upphängning av apparaten

## 3. Leveransomfång

Antal	Beteckning
1x	Eldriven gräs- och häcksax
1x	Knivskydd
1x	Instruktionsmanual

## 4. Avsedd användning

Häcksaxen får endast användas för att klippa häckar, växter och buskar.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

## 5. Allmänna säkerhetsanvisningar

**⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer denna produkt.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med nätkabel) som batteridrivna verktyg (utan nätkabel).

### 1) Arbetsplats säkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

### 2) Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.

- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

### 3) Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhets skor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.

- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
  - f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
  - g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
  - h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktksam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.
- 4) Användning och behandling av elverktyget**
- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
  - b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
  - c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
  - d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
  - e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
  - f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

#### 5) Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

#### Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- a) **Håll kroppsdelar på avstånd från kniven. Försök inte att ta bort klipprester eller hålla i material som ska klippas medan knivarna är igång.** Knivarna fortsätter att röra sig efter stängning på strömbrytaren. Ett ögonblicks oaktamhet vid användning av häcksaxen kan leda till allvarliga skador.
- b) **Bär häcksaxen i handtaget med kniven stillastående och var försiktig så att du inte kommer åt strömbrytaren.** Att bära häcksaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig användning och resulterande skada från kniven.
- c) **Använd hörselskydd.** Lämplig skyddsutrustning minskar risken för hörselskador.
- d) **Vid transport eller lagring av häcksaxen ska alltid locket över kniven dras ut.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för skador från kniven.
- e) **Se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet är borttaget innan du tar bort eventuellt klipp eller servar produkten.** Oväntad användning av häcksaxen medan du tar bort fastnat material kan resultera i allvarliga skador.
- f) **Håll endast häcksaxen i de isolerade greppytorna eftersom skärkniven kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln.** Om kniven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan även dess metalldelar bli strömförande och du kan få ström genom kroppen.
- g) **Håll alla nätsladdar borta från klippområdet.** Kablar kan gömmas i häckar och buskar och av misstag skäras av kniven.
- h) **Använd inte häcksaxen vid dåligt väder, speciellt när det finns risk för åskväder.** Detta minskar risken att bli träffad av blixten.

## Fler säkerhetsanvisningar

- Bär alltid skyddshandskar, skyddsglasögon, hörselskydd, rejäla skor och långbyxor när du arbetar med denna produkt.
- Häcksaxen är avsedd för arbete där operatören står på marken och inte på en stege eller annat instabilt underlag.
- Elektrisk fara, håll minst 10 m från luftledningar.
- Försök inte att frigöra en blockerad/fast knivbalk innan du stänger av produkten och tar bort batteriet. Det finns risk för personskador!
- Knivarna bör kontrolleras regelbundet för slitage och slipas om. Slöa knivar överbelastar produkten. Skador till följd av detta täcks inte av garantin.
- Om du avbryts när du arbetar med produkten, stoppa först det pågående arbetet och stäng sedan av produkten.
- **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

**⚠ Varning!** Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

**⚠ Varning!** Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom). Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår dras ihop i krampanfall. De drabbade områdena förses förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Frekvent användning av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare). Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

## 6. Restrisker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skärskador.
- Skador på ögonen om inget föreskrivet ögonskydd används.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom driftmanualen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

## 7. Tekniska specifikationer

Nätspänning	230–240 V ~ / 50 Hz
Tomgångshastighet $n_0$	1500 min <sup>-1</sup>
Snittlängd	610 mm
Snittstyrka	24 mm
Vikt	3,45 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

### Buller och vibration

**⚠ Varning:** Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

### Information om bullerutveckling enligt EN 62841-1

#### Typvärden buller

Ljudeffektnivå $L_{WA}$		98,69 dB
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$		90,69 dB
Bullerbelastning föreskrifterna	enligt	102 dB
Osäkerhet $K_{wa/pA}$		3 dB

#### Typvärden vibrationer

### Vibrationsvärde enligt EN 62841-1

Vibration, främre handtag $a_h$	2,959 m/s <sup>2</sup>
Vibration, bakre handtag $a_h$	2,613 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Bär ett hörselskydd vid arbete med detta elverktyg! Angivet totalvärde vibrationer och de angivna bulleremissionsvärdena har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen.

#### ⚠ **Varning**

Vibrations- och bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen av elverktyget beroende på hur elverktyget används, och framför allt påverkar vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Det är nödvändigt att lägga fast säkerhetsåtgärder för att skydda användaren och dessa ska baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsvillkoren (här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln, till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

Försök att hålla belastningen från vibration och buller så låg som möjligt. Exempel på åtgärder som minskar vibrationsbelastningen är att använda handskar när du använder verktyget, att begränsa arbetstiden och att använda tillbehör i gott skick.

## 8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäckringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

#### ⚠ **VARNING!**

**Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!**

## 9. Manövrering

Häcksaxen har en högkvalitativ kniv som skärenhet. Under skärprocessen rör sig skärtänderna linjärt fram och tillbaka. Krockskyddet i spetsen av knivbalken förhindrar obehagliga kast vid påkörning av väggar, staket osv. För att skydda användaren har produkten en tvåhands säkerhetsbrytare och en snabbstopp-bromsfunktion. Handskyddet skyddar även mot grenar och kvistar.

#### ⚠ **VARNING**

##### **Skaderisk!**

Till-/Från-brytaren och säkerhetsbrytaren får inte vara låsta!

- Arbeta inte med produkten om brytarna är skadade. Till-/Från-brytaren och säkerhetsbrytaren måste stänga av produkten när de släpps.
- Övertyga dig före varje användning om att produkten fungerar.

#### ⚠ **VARNING**

**Använd lämpliga kläder och skyddsutrustning när du arbetar med produkten.**

**Bär ögon- och hörselskydd.**

**Slarvig användning av personlig skyddsutrustning (PPE)**

Oaktsam användning eller utelämnande av personlig skyddsutrustning kan leda till allvarlig personskada.

#### ⚠ **VARNING**

**Risk för elektrisk stöt och skador på produkten!**

Kontakt med en strömförande ledning under klippning kan resultera i en elektrisk stöt. Att klippa i främmande föremål kan orsaka skador på knivbalken.

- Innan du klipper, kontrollera häckar och buskar avseende dolda föremål såsom spänningsförande ledningar, stängsel och växtstöd

#### **OBS**

Slöa knivar överbelastar produkten! Använd inte produkten med en defekt eller kraftigt sliten skärenhet.

#### **OBS**

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

### 9.1. Koppla till/från produkten (bild 1)

Anvisning: Innan du slår på produkten, se till att produkten inte vidrör några föremål.

- 1 Innan du kopplar till produkten, dra av knivskyddet från knivbalken (1).
- 2 Som dragavlastning, forma förlängningskabelns ände till en ögla, dra denna genom öppningen på handtaget och häng den på dragavlastningen (9) på handtaget.
- 3 Anslut apparaten till nätspänningen.
- 4 Tryck på säkerhetsbrytaren (3) på det främre handtaget (3) och håll den intryckt.
- 5 Tryck på Till-/Från-brytaren (7) för att koppla till produkten.
- 6 Släpp Till-/Från-brytaren (7) för att koppla från.

### 9.2. Vrida handtaget (bild 1)

Handtaget (8) har 5 positioner:

-90°	-45°	0	+45°	+90°
------	------	---	------	------

- 1 Dra upplåsningen (6) bakåt och vrid handtaget (8) till önskat läge.
- 2 Släpp upplåsningen (6). Handtaget (8) hakar i.

## 10. Arbetsinstruktioner

#### ⚠ Obs!

**Montera klart hela produkten före idrifttagning!**

#### ⚠ VARNING!

##### Skaderisk!

Om du tar bort blockeringar med bara händerna kan du skada dig själv.

- Bär skyddshandskar.
- Använd lämpliga verktyg (t.ex. en träpinne).

#### Anvisningar:

- Under drift, håll produkten stadigt med båda händerna för att få bättre kontroll över produkten.
- Ett visst buller från denna produkt är oundviklig. Skjut upp bullerintensivt arbete till godkända och fastställda tider. Följ ev. vilotider.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverket om något oförutsett inträffar.

#### 10.1 Skärtekniker

- Klipp ut tjocka grenar i förväg med en beskärnings sax.
- Den dubbelsidiga knivbalken tillåter klippning i båda riktningarna eller genom att svänga från ena sidan till den andra.

- Flytta produkten framåt eller upp och ner, jämnt i en båge vid vertikala snitt.
- När du klipper horisontellt, flytta produkten i halvmåneform mot kanten av häcken så att avklippta grenar faller till marken.
- För att få långa raka linjer rekommenderas att spänna upp snören.

#### 10.2 Klippa häckar

Det är lämpligt att klippa häckar i trapetsform för att förhindra att de nedre grenarna blir kala. Detta motsvarar naturlig växttillväxt och gör att häckarna kan trivas optimalt. Vid kapning reduceras endast de nya årsskotten, vilket skapar tät förgrening och bra insynsskydd.

- Klipp först sidorna av en häck. För att göra detta, flytta produkten med tillväxtriktningen från botten till toppen. När du klipper uppifrån och ner rör sig tunnare grenar utåt, vilket kan skapa tunna fläckar eller hål.
- Skär sedan överkanten rak, takformad eller rund, beroende på smak.
- Trimma unga plantor till önskad form. Huvudskottet ska förbli oskadat tills häcken har nått den planerade höjden. Alla andra skott halveras.

#### 10.3 Sköta fritt växande häckar

Friväxande häckar behöver inte beskåras, men de behöver skötas regelbundet så att häcken inte blir för hög.

#### 10.4 Klippa vid rätt tidpunkt

- Lövhäck: juni och oktober
- Barrhäck: april och augusti
- Snabbväxande häckar: från maj var 6:e vecka

Var uppmärksam på att fåglar kan häcka i häcken. Klipp i så fall häcken senare eller avstå från att klippa området där fåglar häckar.

## 11. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

#### Trasig elanslutningssladd

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- Tryckställen när anslutningsladdar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningsladdan inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Om en enfas-växelströmsmotor används rekommenderar vi en säkring på C 16 A eller K 16 A till produkter med hög startström (från 3 000 watt)!

### Anslutningstyp X

Om produktens nätanslutningskabel skadas måste den bytas ut mot en speciellt förberedd nätanslutningskabel som finns hos tillverkaren eller dennes kundservice.

## 12. Rengöring

**Var försiktig! Bär skyddshandskar när kniven hanteras!**

1. Vänta tills de rörliga delarna har stannat.
2. Rengör knivbalken med en oljig trasa efter varje användning.
3. Olja in knivbalken med en oljekanna eller en spray efter varje användning.
4. Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
5. Spruta inte vatten på produkten.
6. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
7. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.

8. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

## 13. Förvaring

### Förbereda för förvaring

- 1 Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
- 2 När du transporterar eller förvarar produkten, täck över kniven med knivskyddet.
- 3 Gödningssmedel och andra trädgårdskemikalier innehåller substanser som kan verka allvarligt frätande på metalldelar. Lagra inte apparaten i närheten av dessa ämnen.

Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.

Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen. Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

## 14. Underhåll

**Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna instruktionsmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.**

- 1 Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
- 2 Kontrollera att skruvarna i knivbalken sitter stadigt.
- 3 Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.
- 4 Du kan själv glätta ut lätt flisbildning på skärtänderna. För att göra detta, slipa skärkanterna med en oljesten. Endast vassa skärtänder ger bra skärprestanda.
- 5 Trubbiga, böjda eller skadade knivbalkar måste bytas ut.

## 15. Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

**Obs:** Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används. Kontakta kundtjänst eller en auktoriserad fackman. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

### Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

Ange följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns strömtyper
- Uppgifter på maskinens typskylt
- Motoruppgifter på typskylten

### Viktig information för reparation:

Tänk på att om produkten skickas till servicestationen för reparation ska den av säkerhetsskäl vara tömd på olja och bränsle.

#### 15.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

#### 15.2 Serviceinformation

Tänk på att följande delar hos den här produkten utsätts för ett bruksmässigt eller naturligt slitage samt att följande delar behövs som förbrukningsmaterial.

Slitdelar\*: Skärkniv

\* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

## 16. Avfallshantering och återvinning

### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

### Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



**Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!**

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

## 17. Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymtom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt, kontakta din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten arbetar med avbrott.	Till-/Från-brytaren är defekt.	Reparation på ett auktoriserat servicecenter
	Motorn är defekt	Reparation på ett auktoriserat servicecenter
	Intern glappkontakt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	
Knivbalken blir varm.	Knivbalken slö.	Kontrollera knivbalken, slipa den eller kontakta vår serviceavdelning.
	Knivbalken har flisats.	
	För mycket friktion på grund av bristande smörjning.	Olja in knivbalken.
Dåliga klippresultat	Knivbalken slö.	Kontrollera knivbalken, slipa den eller kontakta vår serviceavdelning.
	För mycket friktion på grund av bristande smörjning.	Olja in knivbalken.
	Smutsig knivbalk.	Rengör knivbalken.
	Dålig skärteknik.	Följ arbetsinstruktionerna.

## Tuotteessaolevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumiseriskiä.		Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkintöjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvallisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai tuotteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.		Vedä pistoke heti irti pistorasiasta, jos johto on vahingoittunut tai kuoriutunut.
	Käytä suojakäsineitä!		Huomio! Loukkaantumisaara liikkuvan terän vuoksi.
	Käytä tukevia kenkiä!		Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.		Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Älä altista tuotetta sateelle. Tuotteen saa sijoittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.		Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.
	Suojausluokka II		

**Sisällysluettelo:**
**Sivu:**

1.	Johdanto .....	75
2.	Tuotteen kuvaus (kuva 1).....	75
3.	Toimituksen sisältö .....	75
4.	Määräystenmukainen käyttö .....	75
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	76
6.	Jäännösriskit.....	78
7.	Tekniset tiedot.....	78
8.	Purkaminen pakkauksesta .....	79
9.	Käyttö.....	79
10.	Työohjeita.....	80
11.	Sähköliitännät .....	80
12.	Puhdistus .....	81
13.	Varastointi .....	81
14.	Huolto.....	81
15.	Korjaaminen ja varaosien tilaus .....	81
16.	Hävittäminen ja kierrätys.....	82
17.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	83
18.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	109

## 1. Johdanto

### Valmistaja:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Arvoisa asiakas,

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

### Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tuotteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä muovikuorella ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Tuotteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot tuotteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määräytyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten tuotteiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

## 2. Tuotteen kuvaus (kuva 1)

1. teräpalkki
2. Käsisuojus
3. Kaareva kahva turvakytkimellä
4. Tuuletusrat
5. Asteikko (+/- 0-45-90°)
6. Lukituksen avaaminen (kahvan kääntämiseksi)
7. Virtakytkin
8. Kahva
9. vedonkevennys
10. Törmäyssuoja, jossa on reikä laitteen kiinnittämistä varten

## 3. Toimituksen sisältö

Lukumäärä	Nimike
1x	sähkökäyttöinen pensasleikkuri
1x	Teräsuojus
1x	käyttöohje

## 4. Määräystenmukainen käyttö

Tämä pensasleikkuri on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomiointi.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huolto-määräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

## 5. Yleiset turvallisuusohjeet

**⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän tuotteen ohessa.**

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### 1) Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.

- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasista vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järjevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviaivaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaateusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukseesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poistoimur- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistomulaatteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

#### 4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irtotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

- g) Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

#### 5) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

#### Pensasleikkurien turvallisuusohjeet

- a) Pidä kaikki ruumiinosat etäällä terästä. Älä yritä poistaa leikattavaa tuotetta tai pitää leikattavasta materiaalista kiinni terän käytessä. Terät liikkuvat edelleen kytkimen sammuttamisen jälkeen. Huomion herpaantuminen hetkeksikin pensasleikkuria käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) Kanna pensassaksia kahvasta terien ollessa pysäytettyinä ja varmista, ettei kytkintä käytetä. Pensassaksien oikea kantaminen vähentää tahattoman käytön ja siitä johtuvan, terän aiheuttaman vamman vaaraa.
- c) Käytä kuulosuojaimia. Sopivan suojavarustuksen käyttäminen vähentää kuulovaurioiden riskiä.
- d) Kun kuljetat tai säilytät pensassaksia, vedä suojus aina terien päälle. Pensassaksien asianmukainen käsittely vähentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- e) Varmista, että kaikki kytkimet on sammutettu ja että akku on poistettu, ennen kuin poistat kiinni juuttunutta leikattua materiaalia tai huollat tuotetta. Pensassaksien odottamaton käyttö kiinni juuttunutta materiaalia poistettaessa voi johtaa vakaviin vammoihin.
- f) Pidä pensassaksista kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska leikkuuterä voi joutua kosketuksiin piilevien sähköjohtojen tai laitteen oman virtajohtojen kanssa. Terien kosketus jännitettyä johtaviin johtoihin voi tehdä metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

- g) **Pidä kaikki verkkojohdot poissa leikkausalueelta.** Johdot voivat olla piilossa aidoissa ja pen- saissa ja joutua vahingossa terän katkaisemiksi.
- h) **Älä käytä pensassaksia huonolla säällä, erityisesti, jos on olemassa ukkosvaara.** Tämä vähentää vaaraa joutua salaman iskemäksi.

**Muut turvallisuusohjeet**

- Käytä aina tällä tuotteella työskennellessäsi suojakäsineitä, suojalaseja, kuulosuojaimia, tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- Pensassakset on tarkoitettu töihin, joissa käyttäjä seisoo maassa eikä tikkailla tai muulla epävaakaalla seisonta-alustalla.
- Sähkön aiheuttama vaara, pidä vähintään 10 metrin etäisyys ajojohtimiin.
- Älä yritä vapauttaa estynyttä/juuttunutta teräpalkkia, ennen kuin tuote on sammutettu ja akku poistettu tuotteesta. Loukkaantumisvaara!
- Terät on tarkastettava säännöllisesti kulumien varalta ja annettava hiottavaksi. Tylsät terät ylikuormittavat tuotetta. Siitä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.
- Jos haluat keskeyttää työskentelyn tuotteella, suorita aina ensin meneillään oleva työvaihe loppuun ja kytke sitten tuote pois päältä.
- **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukee näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

**⚠ Varoitus!** Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaista lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

**⚠ Varoitus!** Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä värinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus). Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Toistuva tarisevien tuotteiden käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

**6. Jäännösriskit**

**Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskkejä.**

- Viiltovammoja.
- Silmien vahingoittuminen , jos ohjeen mukaisia silmäsuojaimia ei käytetä.
- Kuulon vaurioittuminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskkejä.

**7. Tekniset tiedot**

verkkojännite	230-240 V ~ / 50 Hz
Joutokäyntikierrosluku n <sub>0</sub>	1500 min <sup>-1</sup>
Leikkuupituus	610 mm
Leikkauspaksuus	24 mm
Paino	3,45 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

**Melu ja värinä**

**⚠ Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

**Melun syntymistä koskevat tiedot EN 62841-1:n mukaan**

**Meluarvot**

Äänen tehotaso L <sub>WA</sub>	98,69 dB
Äänenpainetaso L <sub>PA</sub>	90,69 dB
Määräystenmukainen melukuormitus	102 dB
Epävarmuus K <sub>wal/PA</sub>	3 dB



## Tärinäarvot

### Tärinäarvo EN 62841-1:n mukaan

Etukahvan tärinä $a_h$	2,959 m/s <sup>2</sup>
Takakahvan tärinä $a_h$	2,613 m/s <sup>2</sup>
Epävarmuus $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Käytä kuulosuojaimia aina, kun teet töitä tällä sähkötyökälulla!

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvoina vertailussa toisiin sähkötyökäluihin. Niitä voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

### ⚠ Varoitus

Tärinä- ja melupäästöt voivat sähkötyökälun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökälun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.

On välttämätöntä määrittää käyttäjän suojaamiseksi turvatoimenpiteet, jotka perustuvat tosiasiallisissa käyttöolosuhteissa esiintyvän tärinäkuormituksen arviointiin (tällöin on huomioitava kaikki käyttäjän osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökälu on pois kytkettyä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa). Pyri pitämään tärinä- ja melukuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä tärinäkuormitusta vähentävistä toimenpiteistä ovat käsinäineiden käyttäminen työkalua käytettäessä, työajan rajoittaminen ja hyvässä kunnossa olevien lisävarusteiden käyttäminen.

## 8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Pehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

### ⚠ VAROITUS!

**Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!**

## 9. Käyttö

Pensasleikkurissa on leikkuulaitteena korkealuokkainen terä. Leikattaessa leikkuuhampaita liikutetaan lineaarisesti edestakaisin. Teräpalkin kärjessä oleva törmäysuoja estää epämiellyttävät takaiskut osuttaessa seiniin, aitoihin jne. Käyttäjän suojaamiseksi tuotteessa on kahden käden turvakytin ja nopean pysäytyksen jarrutointi. Lisäksi käsisoja suojaa oksilta ja haaroilta.

### ⚠ VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara!

Virtakytintä ja turvakytintä ei saa lukita!

- Älä työskentele tuotteella, jos kytkimet ovat vioittuneet. Virtakytimen ja turvakytimen on kytkettävä pois tuotteen pois päästämisen jälkeen.
- Varmista aina ennen käyttöä, että tuote on toimintakunnossa.

### ⚠ VAROITUS

**Käytä sopivia vaatteita ja työkaluvarusteita työskennellessäsi tuotteella.**

**Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.**

### Henkilökohtaisen suojavarustuksen huolimaton käyttö

Henkilökohtaisen suojavarustuksen huolimaton käyttö tai sen jättäminen kokonaan pois voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

### ⚠ VAROITUS

#### Sähköisku ja tuotteen vauriot mahdollisia!

Kosketus jännitettä johtavaan johtoon leikattaessa voi johtaa sähköiskuun. Vieraiden kohteiden leikkaaminen voi johtaa teräpalkin vaurioihin.

- Tutki aidat ja pensaat ennen leikkaamista vierasesineiden, kuten esim. jännitettä johtavien johtojen, verkkoaitojen ja kasvitukien, varalta

### HUOMIO

Tylsät terät ylikuormittavat tuotetta! Älä käytä tuotetta viallisen tai pahoin kuluneen leikkuulaitteen kanssa.

## HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle -20 °C.

### 9.1. Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 1)

Huomautus: Varmista ennen päälle kytkemistä, että tuote ei kosketa mihinkään.

- 1 Vedä teräsuojus pois teräpalkista (1) ennen tuotteen päälle kytkemistä.
- 2 Muodosta vedonkevennystä varten jatkojohdon päähän silmukka, ohjaa se kahvassa olevan aukon läpi ja ripusta se kahvassa olevaan vedonkevennykseen (9).
- 3 Liitä laite virtalähteeseen.
- 4 Paina etukahvassa (3) olevaa turvakytintä (3) ja pidä sitä painettuna.
- 5 Paina virtakytintä (7) kytkeäksesi tuotteen päälle.
- 6 Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytin (7).

### 9.2. Kahvan kääntäminen (kuva 1)

Etukahvalla (8) on 5 asentoa:

-90°	-45°	0	+45°	+90°
------	------	---	------	------

- 1 Vedä vapautusvipua (6) taaksepäin ja käännä kahva (8) haluttuun asentoon.
- 2 Päästä vapautusvipu (6) irti, kahva (8) lukittuu paikalleen.

## 10. Työohjeita

### ⚠ Huomio!

**Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!**

### ⚠ VAROITUS!

#### Loukkaantumisvaara!

Voit vammautua, jos poistat tukoksen paljain käsin.

- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä sopivia työkaluja (esim. keppiä).

#### Ohjeita:

- Pidä tuotteesta käytön aikana molemmin käsin kiinni voidaksesi hallita tuotetta paremmin.
- Tämä tuote aiheuttaa väistämättä jonkinasteista melua. Ajoita melua tuottavat työt hyväksytyihin ja määrittäisiin ajankohtiin. Pidä tarvittaessa lepotaukoja.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.

### 10.1 Leikkaustekniikat

- Leikkaa paksut oksat ensin oksasaksilla.
- Kaksipuoliset teräpalkit mahdollistavat leikkaamisen molempiin suuntiin tai edestakaiset heiluriliikkeet sivulta toiselle.
- Liikuta tuotetta pystysuoraan leikattaessa tasaisesti eteenpäin tai kaarenmuotoisesti ylös ja alas.
- Liikuta tuotetta vaakasuoraan leikattaessa sirpinmuotoisesti pensaan reunaan, jotta leikatut oksat putoavat maahan.
- Pitkien suorien linjojen aikaan saamiseksi on suositeltavaa asettaa naru, joka jännitetään kireälle.

### 10.2 Muotoon leikattavien pensaiden leikkaus

On suositeltavaa leikata pensaat puolisuuunnikkaan muotoon, jotta alempien oksien kaljuuntuminen välletään. Tämä vastaa kasvin luonnollista kasvua ja mahdollistaa pensaan optimaalisen kukoistuksen. Leikattaessa vain uutta vuosikasvua vähennetään, jolloin muodostuu tiheä oksisto, joka tarjoaa hyvän näkösuojan.

- Laikkaa ensin pensaa sivut. Liikuta tuotetta tätä varten kasvusuuntaan alhaalta ylöspäin. Jos leikkaat ylhäältä alaspäin, ohuemmat oksat liikkuvat ulospäin, jolloin voi syntyä ohuempia kohtia tai aukkoja.
- Leikkaa sitten yläreuna makusi mukaan suoraan, harjakaton muotoisesti tai pyöreästi.
- Trimmaa nuoret kasvit halutun muotoiseksi. Päävarren on säilyttävä vahingoittumattomana, kunnes pensas on saavuttanut suunnitellun korkeuden. Muut varret katkaistaan puoleen pituuteen.

### 10.3 Vapaasti kasvavien pensaiden hoito

Vapaasti kasvavia pensaita ei leikata muotoon, mutta niitä on hoidettava säännöllisesti, jotta pensaasta ei tule liian korkeaa.

### 10.4 Leikkaa oikeaan aikaan

- Lehtipensasaita: Kesäkuu ja lokakuu
- Havuaita: Huhtikuu ja elokuu
- Nopeasti kasvavat pensasaidat: toukokuusta alkaen noin 6 viikon välein

Huomioikaa pensasaidassa pesivät linnut. Siirtäkää tässä tapauksessa pensasaidan leikkaamista hautomisajan yli tai vekkää pesä pois pensaan alueelta.

## 11. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

### Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdetun vääriin.
- Viiltekohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Yksivaiheisia vaihtovirtamootoreita käytettäessä suosittelimme käyttämään sulaketta C 16A tai K 16A tuotteilla, joiden käynnistymisvirta on korkea (yli 3000 W)!

### Kytkenätyyppi X

Jos tämän tuotteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, se on vaihdettava erityiseen ohjeen mukaiseen verkkoliitäntäjohtoon, joka on saatavana valmistajalta tai sen asiakaspalvelusta.

## 12. Puhdistus

### Huomio! Käytä teriä käsitellessäsi suojakäsineitä!

1. Odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.
2. Puhdista teräpalkki jokaisen käytön jälkeen öljyisellä rievulla.
3. Öljyä teräpalkki jokaisen käytön jälkeen öljykanulla tai suihkeella.
4. Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
5. Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä.
6. Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suo-

sittelimme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

7. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
8. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

## 13. Varastointi

### Valmistelut varastointia varten

- 1 Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
- 2 Peitä terä teräsuojuksella kuljetusta tai tuotteen varastointia varten.
- 3 Lannoitteet ja muut putarhakemikaalit sisältävät aineita, jotka voivat aiheuttaa metalliosiin voimakkaasti korroosiota. Älä säilytä tuotetta näiden aineiden lähellä.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Ihanteellinen varastointilämpötila on 5–30 °C.

Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

## 14. Huolto

### Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

- 1 Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
- 2 Tarkasta ruuvien luja kiinnitys teräpalkissa.
- 3 Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.
- 4 Terän hampaiden pienet lovet voit hioa itse. Teröitä terät tätä varten öljykievillä. Hyvä leikkuteho on mahdollinen vain, kun terän hampaat ovat teräviä.
- 5 Tylsät, vääntyneet tai vahingoittuneet teräpalkit täytyy vaihtaa.

## 15. Korjaaminen ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

**Huomio:** Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

### Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

### Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Kun tuote lähetetään huoltoasemalle korjausta varten, on huomioitava, että turvallisuussyistä se on tyhjennettävä öljystä ja polttoaineesta ennen sen lähettämistä.

### 15.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

### 15.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat\*: leikkuuterä

\* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

## 16. Hävittäminen ja kierrätys

### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

## Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä laji-  
teltuina!**

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

## 17. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöiden oireet ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote käy katkonaisesti.	Päälle-/pois-kytkin viallinen	Korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä
	Moottori viallinen	Korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä
	Sisäinen huono kosketus.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Päälle-/pois-kytkin viallinen	
Teräpalkki kuumenee.	Teräpalkki tylsä.	Tarkasta tai hio teräpalkki tai käänny huoltopalvelumme puoleen.
	Teräpalkissa on lovia.	
	Liian suuri kitka puutteellisen voitelun vuoksi.	Öljyä teräpalkki.
Huono leikkuutulos	Teräpalkki tylsä.	Tarkasta tai hio teräpalkki tai käänny huoltopalvelumme puoleen.
	Liian suuri kitka puutteellisen voitelun vuoksi.	Öljyä teräpalkki.
	Likaantunut teräpalkki.	Puhdista teräpalkki.
	Huono leikkaustekniikka.	Huomioi työskentelyohjeet.

## Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarselerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.		PAS PÅ! Tilslidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstruksione på produktet og tilslidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstruksione kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af produktet, kan forårsage tab af synet.		Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen er beskadiget eller skåret over.
	Benyt sikkerhedssko!		PAS PÅ! Fare for personskade pga. kørende knive.
	Benyt robust fodtøj!		Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.		Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet må ikke udsættes for regn. Produktet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.		Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.
	Beskyttelsesklasse II		

**Indholdsfortegnelse:**
**Side:**

1.	Indledning .....	86
2.	Produktbeskrivelse (fig. 1) .....	86
3.	Leveringsomfang .....	86
4.	Tilsluttet brug .....	86
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger .....	87
6.	Restrisici .....	89
7.	Tekniske data .....	89
8.	Udpakning .....	90
9.	Betjening .....	90
10.	Arbejdsinstrukser .....	91
11.	Elektrisk tilslutning .....	91
12.	Rengøring .....	92
13.	Opbevaring .....	92
14.	Vedligeholdelse .....	92
15.	Reparation og bestilling af reservedele .....	92
16.	Bortskaffelse og genanvendelse .....	93
17.	Afhjælpning af fejl .....	94
18.	Overensstemmelseserklæring .....	109

## 1. Indledning

### Producent:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

### Kære kunde,

vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

### Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert håndtering
- Tilslidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstret brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilslidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit produkt at kende og bruge det som tilsigtet. Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden produktet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes med omhu af alle operatører, før arbejdet startes.

Arbejde på produktet må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende produkter, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilslidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

## 2. Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Knivblok
2. Håndbeskyttelse
3. Bøjlehåndtag med sikkerhedsafbryder
4. Ventilationsslidser
5. Skala (+/- 0-45-90°)
6. Løsning (til drejning af håndtaget)
7. Tænd/Sluk-kontakt
8. Håndtag
9. Trækafastning
10. Stødbeskyttelse med hul til ophængning af produktet

## 3. Leveringsomfang

Stk.	Betegnelse
1x	EI-hækkeklipper
1x	Knivbeskyttelse
1x	Brugsanvisning

## 4. Tilsigtet brug

Denne hækkeklipper er beregnet til klipping af hække, buskads og lignende.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortlørlige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industriøjemed eller lignende arbejde.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

## 5. Generelle sikkerhedshenvisninger

**⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.**

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med netledning) og til batteridrevne elværktøjer (uden netledning).

### 1) Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

### 2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jodede overflader som rør, varmeapparater, komfur og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

### 3) Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlers eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

#### 4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet.** Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager indstillinger på apparatet, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

#### 5) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.**  
Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

#### Sikkerhedsforskrifter for hækkeklippere

- a) **Hold alle legemsdele på afstand af kniven.** Forsøg ikke at fjerne skæremateriale eller at holde fast i skæremateriale, mens kniven kører. Knivene fortsætter med at bevæge sig, efter at kontakten er slukket på kontakten. Et øjeblik uagtsomhed, mens hækkeklipperen bruges, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven står stille, og pas på ikke at trykke på kontakten.** Korrekt transport af hækkeklipperen reducerer risikoen for utilsigtet drift og personskade forårsaget af kniven.
- c) **Brug høreværn.** Passende værnemidler reducerer risikoen for høreskader.
- d) **Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal hylsteret altid trækkes over kniven.** Korrekt omgang med hækkeklipperen reducerer risikoen for at komme til skade med kniven.
- e) **Kontroller, at der er slukket på alle kontakter, og at batteriet er fjernet, før fastklemt materiale fjernes, eller produktet vedligeholdes.** Uventet betjening af hækkeklipperen ved fjernelse af fastklemt materiale kan føre til alvorlig tilskadekomst.
- f) **Hold kun hækkeklipperen ved de isolerede greb, da kniven kan ramme skjulte strømledninger eller sin egen netledning.** Hvis kniven kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan også elværktøjets metaldele blive strømførende og forårsage elektrisk stød.
- g) **Hold alle ledninger ude af skærområdet.** Ledninger kan være skjult i hække og busken og ved et uheld blive skåret over af kniven.
- h) **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, især når der er risiko for tordenvejr.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af lyn.

#### Yderligere sikkerhedsforskrifter

- Brug altid sikkerhedshandsker, beskyttelsesbriller, høreværn, robuste sko og lange bukser, når du arbejder med dette produkt.
- Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden og ikke på en stige eller anden ustabil overflade.
- Elektrisk fare, hold mindst 10 m afstand til luftledninger.
- Forsøg ikke at løse en blokeret/fastklemt knivblok, før produktet er slukket og batteriet fjernet. Fare for personskader!

- Kontroller regelmæssigt knivene for slid, og få dem slebet. Stumpe knive overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.
- Hvis du bliver afbrudt, mens du arbejder med produktet, skal du først stoppe det aktuelle arbejde og derefter slukke for produktet.
- **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

⚠ **Advarsel!** Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

⚠ **Advarsel!** På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom). Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kræmper sammen. De pågældende områder forsynes ikke længere tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan hos personer med nedsat blodcirkulation (f.eks. rygere, diabetikere) forårsage nerveskader. Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

## 6. Restrisici

**Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.**

- Snitskader.
- Øjenskader, hvis der ikke bruges foreskrevet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

## 7. Tekniske data

Netspænding	230-240 V ~ / 50 Hz
Omdrejningstal i tomgang $n_0$	1500 min <sup>-1</sup>
Snitlængde	610 mm
Skæretykkelse	24 mm
Vægt	3,45 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

### Støj og vibration

⚠ **Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på hørebreddet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet høreværn.

### Information om støjudvikling iht. EN 62841-1

#### Støjværdier

Lydeffektniveau $L_{WA}$	98,69 dB
Lydtryksniveau $L_{pA}$	90,69 dB
Støjbelastning iht. forskrifter	102 dB
Usikkerhed $K_{wa/pA}$	3 dB

### Vibrationsparametre

#### Vibrationsværdi iht. EN 62841-1

Vibration i forreste håndtag $a_h$	2,959 m/s <sup>2</sup>
Vibration i bageste håndtag $a_h$	2,613 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Brug høreværn under arbejdet med dette elværktøj! Den angivne totale vibrationsværdi og de angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet. De kan også bruges til at foretage en indledende vurdering af belastningen.

#### ⚠ Advarsel

Vibrations- og støjemissionerne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan elværktøjet bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

For at beskytte operatøren er det nødvendigt at træffe sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske anvendelsesforhold (i denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af drifts cyklussen f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

Forsøg at holde vibrations- og støjbelastningen så lav som muligt. Eksempler på foranstaltninger til reduktion af vibrationsbelastningen omfatter brug af handsker under brug af værktøjet, begrænsning af arbejdstiden og brug af tilbehør, der er i god stand.

## 8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks speditøren i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

### ⚠ ADVARSEL!

**Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!**

## 9. Betjening

Hækkeklipperen har en høj kvalitetskniv som skæreanordning. Under klipningen bevæger skæretænderne sig lineært frem og tilbage. Stødbeskyttelsen på spidsen af knivblokken forhindrer ubehagelige tilbageslag ved påkøring af vægge, hegn osv. For at beskytte brugeren har produktet en tohånds-sikkerhedsafbryder og en hurtigstop-bremsefunktion. Desuden beskytter håndbeskyttelsen mod kviste og grene.

### ⚠ ADVARSEL

**Fare for personskade!**

Tænd/Sluk-kontakten og sikkerhedsafbryderen må ikke låses!

- Produktet må ikke benyttes, hvis kontakterne er beskadiget. Tænd/Sluk-kontakten og sikkerhedsafbryderen skal slå fra, når produktet fralægges.
- Før hver brug skal man sikre sig, at produktet er i funktionsdygtig stand.

### ⚠ ADVARSEL

**Brug egnet beklædning og arbejdshandsker under arbejdet med produktet.**

**Brug øjen- og høreværn.**

### Manglende brug af personlige værnemidler (PSA)

Skødesløs eller manglende brug af personlige værnemidler kan føre til alvorlige personskader.

### ⚠ ADVARSEL

**Risiko for elektrisk stød og beskadigelse af produktet!**

Kontakt med en strømførende ledning under skæring kan resultere i elektrisk stød. Skæring i fremmedlegemer kan forårsage skade på knivblokken.

- Før du klipper, skal du kontrollere hække og buske for skjulte genstande såsom strømførende ledninger, trådhegn og plantestøtter

### PAS PÅ!

Stumpe knive overbelaster produktet! Produktet må ikke benyttes med defekt eller meget slidt skæreanordning.

### PAS PÅ!

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50 °C og ikke er under -20 °C.

### 9.1. Tænding/slukning af produktet (fig. 1)

Bemærk: Kontrollér, at produktet ikke berører andre genstande, før det tændes.

- 1 Før produktet tændes, skal knivbeskyttelsen trækkes af knivblokken (1).
- 2 Som trækaflastning skal man danne en løkke fra enden af forlængerkablet, føre denne gennem åbningen i håndtaget og hægte den ind i trækaflastningen (9) på håndtaget.
- 3 Tilslut apparatet til netspændingen.
- 4 Tryk på sikkerhedsafbryderen (3) på det forreste håndtag (3), og hold den inde.
- 5 Tænd for produktet ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (7).
- 6 Sluk produktet ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (7).

## 9.2. Drejning af håndtag (fig. 1)

Håndtaget (8) har 5 positioner:

-90°	-45°	0	+45°	+90°
------	------	---	------	------

- 1 Træk løsningen (6) tilbage for at løsne det, og drej håndtaget (8) i den ønskede position.
- 2 Slip løsningen (6), så håndtaget (8) går i indgreb.

## 10. Arbejdsinstrukser

### △ PAS PÅ!

**Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!**

### △ ADVARSEL!

**Fare for personskade!**

Hvis man fjerner blokeringer med bare hænder, risikerer man at komme til skade.

- Benyt beskyttelseshandsker.
- Brug passende værktøjer (f.eks. en træpind).

### Bemærk:

- Hold produktet godt fast med begge hænder under drift for at få bedre kontrol over produktet.
- En vis støjforurening fra dette produkt er uundgåelig. Udfør støjende arbejde på godkendte og dertil fastlagte tidspunkter. Overhold eventuelle hviletider.
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

### 10.1 Skæreteknikker

- Tykke grene skal først skæres med en grensaks.
- Den dobbeltsidede knivblok gør det muligt at klippe i begge retninger eller med pendulbevægelser fra side til side.
- Ved lodret klipning bevæger man produktet jævnt fremad eller i en bue op og ned.
- Ved vandret klipning, bevæger man produktet i en halvmåneform mod kanten af hækken, så afklippede grene falder til jorden.
- Til klipning af lange lige linjer anbefales det at opspænde snore.

### 10.2 Klipning af prydhække

Det anbefales at klippe hække i en trapezignende form for at forhindre, at de nederste grene bliver bare. Dette svarer til den naturlige plantevækst og gør, at hækken kan trives optimalt. Ved klipningen reduceres kun de nye årsskud, hvilket skaber tæt forgrening og god beskyttelse af privatlivet.

- Klip først siderne af en hæk. Dette gøres ved at bevæge produktet i vækstretningen nedefra og op. Hvis man klipper oppefra og ned, bevæger de tyndere grene sig udad, hvilket kan skabe tynde pletter eller huller.
- Klip derefter overkanten lige, tagformet eller rund, alt efter smag.
- Trim de unge planter til den ønskede form. Hovedskuddet bør forblive uskadt, indtil hækken har nået den planlagte højde. Alle andre skud halveres.

### 10.3 Pleje af fritvoksende hække

Fritvoksende hække skal ikke formklippes; men de skal plejes jævnlige, så hækken ikke bliver for høj.

### 10.4 Klipning på det rigtige tidspunkt

- Løvhække: Juni og oktober
  - Nålehæk: April og august
  - hurtigt voksende hæk: fra maj ca. hver 6. uge
- Vær opmærksom, hvis der ruger fugle i hækken. I dette tilfælde udskydes klipningen af hækken helt, eller man undlader at klippe netop dette område.

## 11. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Elnettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

### Beskadiget elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådan beskadede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i elnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Til enkeltfasede vekselstrømsmotorer anbefaler vi en sikring af typen C 16A eller K 16A til produkter med høj startstrøm (fra 3000 W)!

### Tilslutningstype X

Hvis nettilslutningsledningen til dette produkt bliver beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet nettilslutningsledning, der fås hos producenten eller dennes kundeservice.

## 12. Rengøring

**Forsigtig! Brug beskyttelseshandsker, når du håndterer knivene!**

1. Vent, til alle bevægelige dele er helt standset.
2. Rengør knivblokken med en oliefugtet klud efter hver brug.
3. Smør knivblokken med en oliekanne eller spray efter hver brug.
4. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
5. Sprøjt aldrig vand på produktet.
6. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
7. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
8. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

## 13. Opbevaring

### Forberedelse til opbevaring

1. Rengør og kontrollér produktet for skader.
2. Dæk kniven med knivbeskyttelsen under transport eller opbevaring af produktet.

3. Gødningsmidler og andre havekemikalier indeholder stoffer, der kan få metaldele til at korrodere stærkt. Opbevar ikke produktet i nærheden af disse midler.

Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

## 14. Vedligeholdelse

**Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.**

1. Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
2. Kontrollér, at skruerne i knivblokken sidder fast.
3. Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.
4. Små hak på skæretænderne kan du selv fjerne. Det gøres ved at skærpe skærene med en oliesten. Kun skarpe skæretænder giver god skæreydelse.
5. Stump, bøjede eller beskadigede knivblokke skal udskiftes.

## 15. Reparation og bestilling af reservedele

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand. Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.

**PAS PÅ!** Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

### Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

### Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af produktet til reparation skal man være opmærksom på, at det af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

### 15.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på mærkepladen

### 15.2 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele\*: Knive

\* medfølger ikke nødvendigvis!

## 16. Bortskaffelse og genanvendelse

### Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

### Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



**Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).














## 17. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet arbejder med afbrydelser.	Tænd/Sluk-kontakt defekt	Reparation på autoriseret servicecenter
	Motor defekt	Reparation på autoriseret servicecenter
	Intern løs forbindelse.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	
Knivblokken bliver varm.	Knivblokken er stump.	Kontroller knivblokken, slib den, eller kontakt vores kundeservice.
	Knivblokken har hak.	
	For stor friktion på grund af manglende smøring.	Smør knivblokken.
Dårligt klipperesultat	Knivblokken er stump.	Kontroller knivblokken, slib den, eller kontakt vores kundeservice.
	For stor friktion på grund af manglende smøring.	Smør knivblokken.
	Snavset knivblok.	Rengør knivblokken.
	Dårlig klippeteknik.	Se arbejdsinstrukserne.

## Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	<p>Advarsel - Les brukerveiledning for å redusere risikoen for personskader.</p>		<p>Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.</p>
	<p>Bruk vernebrille. Gnister som oppstår under arbeidet eller splinter, spon og støv som kommer ut av produktet, kan forårsake redusert sikt.</p>		<p>Trekk støpselet umiddelbart ut av stikkontakten, hvis kabelen er skadet eller kappet.</p>
	<p>Bruk vernehansker!</p>		<p>Obs! Fare for personskader pga. roterende kniver.</p>
	<p>Bruk solide sko!</p>		<p>Garantert lydeffektnivå for produktet.</p>
	<p>Bruk hørselsvern. Innvirkningen av støv kan føre til hørselstap.</p>		<p>Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.</p>
	<p>Produktet skal ikke utsettes for regn. Produktet skal bare stasjoneres, lagres og drives under tørre omgivelsesforhold.</p>		<p>Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II</p>		

<b>Innholdsfortegnelse:</b>	<b>Side:</b>
1. Innledning .....	97
2. Produktbeskrivelse (fig. 1) .....	97
3. Leveringsomfang .....	97
4. Tiltent bruk .....	97
5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner .....	98
6. Resterende risikoer .....	100
7. Tekniske data .....	100
8. Utpakking .....	101
9. Betjening .....	101
10. Arbeidsinstrukser .....	102
11. Elektrisk tilkobling .....	102
12. Rengjøring .....	103
13. Lagring .....	103
14. Vedlikehold .....	103
15. Reparasjon og reservedelsbestilling .....	103
16. Kassering og gjenvinning .....	104
17. Feilhjelp .....	105
18. Samsvarserklæring .....	109

## 1. Innledning

### Produsent:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

### Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil håndtering
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med produktet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme sammen med produktet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.

Kun personer som har fått undervisning i bruk av produktet og farene som er forbundet med det, skal arbeide med produktet.

Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske produkter.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

## 2. Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Knivbjelke
2. Håndbeskyttelse
3. Bøylehåndtak med sikkerhetsbryter
4. Lufteslisser
5. Skala (+/- 0-45-90°)
6. Opplåsing (for å dreie håndtaket)
7. På-/av-bryter
8. Håndtak
9. Strekkavlastning
10. Støtbeskyttelse med borehull for å henge opp apparatet

## 3. Leveringsomfang

Antall	Betegnelse
1x	Elektrisk hekksaks
1x	Knivbeskyttelse
1x	Brukerveiledning

## 4. Tiltent bruk

Denne hekksaksen er utformet for å klippe hekker, busker og kratt.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, monteringsanvisningen og brukerveiledningen er også en del av tiltent bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader, som forårsakes grunnet feil bruk eller feil betjening.

## 5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner

**⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt dette produktet.**

Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet El-verktøy som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med nettkabel) og batteridrevne el-verktøy (uten nettkabel).

### 1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

### 2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.

- d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

### 3) Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.**  
Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.

- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

#### 4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukt eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Dermed må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

#### 5) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

#### Sikkerhetsinstruksjoner for hekksakser

- a) **Hold alle kroppsdelene unna kniven. Ikke prøv å fjerne skjæregods eller holde fast materiale som skjæres mens kniven er i gang.** Knivene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bær hekksaksen i håndtaket med kniven i ro og pass på at du ikke betjener bryteren.** Ved å bære hekksaksen på riktig måte reduseres risikoen for utilsiktet drift og personskade fra kniven.
- c) **Bruk hørselsvern.** Passende verneutstyr reduserer risikoen for hørselskader.
- d) **Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må du alltid trekke dekslet over kniven.** Forskriftsmessig håndtering av hekksaksen reduserer faren for personskade fra kniven.
- e) **Sørg for at alle brytere er slått av og at batteriet er fjernet før du fjerner fastklemt skjæregods eller utfører service på produktet.** Uventet drift av hekksaksen mens du fjerner fastklemt materiale kan føre til alvorlige personskader.
- f) **Hold hekksaksen kun på isolerte håndtaksflatene, siden skjærekniven kan støte på skjulte strømledninger eller den egne nettkabelen.** Ved kontakt av knivene med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- g) **Hold alle strømledninger unna skjærområdet.** Ledninger kan være skjult i hekker og busker og ved et uhell kuttes av kniven.
- h) **Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, spesielt når det er fare for tordenvær.** Det reduserer faren for å bli truffet av lynnedslag.

#### Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk alltid vernehansker, vernebriller, hørselsvern, solide sko og lange bukser når du arbeider med dette produktet.
- Hekksaksen er beregnet for arbeid der operatøren står på bakken og ikke på en stige eller annen ustabil overflate.
- Elektrisk fare, hold minst 10 m avstanden til luftledninger.
- Ikke forsøk å frigjøre en blokkert/fastkjørt knivbjelke før du har slått av produktet og fjernet batteriet. Det er fare for personskader!
- Knivene skal regelmessig kontrolleres for slitasje og slipes på nytt. Sløve kniver overbelaster produktet. Skader som resulterer av dette omfattes ikke av garantien.

- Hvis du blir avbrutt mens du arbeider med produktet, må du først stoppe det aktuelle arbeidet og deretter slå av produktet.
- **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

**⚠ Advarsel!** Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

**⚠ Advarsel!** Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender. Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan ved personer med redusert blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere) forårsake nerveskader. Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

## 6. Resterende risikoer

**Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.**

- Kuttskader.
- Skade av øynene, hvis det ikke brukes foreskrevet øyebeskyttelse.
- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselsvern.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.

## 7. Tekniske data

Nettspenning	230-240 V ~ / 50 Hz
Tomgangsturtall $n_0$	1500 min <sup>-1</sup>
Skjærelengde	610 mm
Skjæretykkelse	24 mm
Vekt	3,45 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

### Støy og vibrasjon

**⚠ Advarsel:** Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

### Informasjon om støytvilkning iht. EN 62841-1

#### Støyverdier

Lydeffektnivå $L_{WA}$	98,69 dB
Støynivå $L_{pA}$	90,69 dB
Støybelastning i henhold til forskriftene	102 dB
Usikkerhet $K_{wa/pA}$	3 dB

#### Vibrasjonsverdier

#### Vibrasjonsverdi iht. EN 62841-1

Vibrasjon, fremre håndtak $a_h$	2,959 m/s <sup>2</sup>
Vibrasjon, bakre håndtak $a_h$	2,613 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Bruk hørselsvern når du arbeider med dette el-verktøyet!

Den angitte totale vibrasjonsverdien og de totale støyemisjonsverdiene er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet. De skal også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

#### ⚠ Advarsel

Vibrasjons- og støyemisjonene kan ved den faktiske bruken av elektroverktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilket type emne som bearbeides.

Det er nødvendig å fastlegge sikkerhetstiltakene for beskyttelse av operatøren, som er basert på en bedømmelse av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksforholdene (derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen, for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

Prøv å holde belastningen gjennom vibrasjoner og støy lavest mulig. Eksempel for tiltak for reduksjon av vibrasjonsbelastningen er bruk av hansker ved bruk av verktøyet og begrensnng av arbeidstiden og bruk av tilbehør i god tilstand.

## 8. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transport-skader.  
Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

### ⚠ ADVARSEL!

**Produktet og emballasjematerialet er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!**

## 9. Betjening

Hekksaksen har en høykvalitets kniv som skjæreinretning. Under skjæreplassen beveger skjæretene seg lineært frem og tilbake. Støtbeskyttelsen på tuppen av knivbjelken forhindrer ubehagelige tilbakeslag når du støter på vegger, gjerder osv. For å beskytte brukeren har produktet en tøhånds sikkerhetsbryter og en hurtigstoppbremsefunksjon. Håndbeskyttelsen beskytter også mot greiner og kvister.

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader!

På/av-bryteren og sikkerhetsbryteren må ikke låses!

- Ikke bruk produktet hvis bryterne er skadet. På/av-bryteren og sikkerhetsbryteren må slå av produktet når de slippes.
- Før hver bruk, forsikre deg om at produktet er i orden.

### ⚠ ADVARSEL

**Bruk passende klær og arbeidshansker når du arbeider med produktet.**

**Bruk øye- og hørselsvern.**

#### Forsømmelse av bruk av personlig verneutstyr (PVU)

Forsømmelse av bruk eller ignorering av personlig verneutstyr kan føre til alvorlige personskader.

### ⚠ ADVARSEL

#### Mulighet for elektrisk støt og skader på produktet!

Kontakt med en strømførende ledning under kutting kan føre til elektrisk støt. Skjæring i fremmedlegemer kan forårsake skader på knivbjelken.

- Før du klipper, sjekk hekker og busker for skjulte gjenstander, som f.eks. strømførende ledninger, trådgjerder og plantestøtter

### OBS

Sløve kniver overbelaster produktet! Ikke bruk produktet med en defekt eller sterkt nedslitt skjæreinretning.

### OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeidet ikke overstiger 50 °C og ikke faller under – 20 °C.

#### 9.1. Slå av/på produktet (fig. 1)

Merknad: Før du slår på produktet, sørg for at produktet ikke berører noen gjenstander.

- 1 Før du slår på produktet, trekk knivbeskyttelsen av fra knivbjelken (1).
- 2 For strekkavlastning, lag en løkke fra enden av skjøtekabelen, før den gjennom åpningen i håndtaket og hekt den inn i strekkavlastningen (9) på håndtaket.
- 3 Koble apparatet til nettspenningen.
- 4 Trykk på sikkerhetsbryteren (3) på det fremre håndtaket (3) og hold den trykket.
- 5 For å slå på produktet, trykk på-/av-bryteren (7).
- 6 Slipp på-/av-bryteren (7) for å slå av.

## 9.2. Dreie håndtaket (fig. 1)

Håndtaket (8) har 5 posisjoner:

-90°	-45°	0	+45°	+90°
------	------	---	------	------

- 1 Trekk låsen (6) bakover og drei håndtaket (8) i ønsket posisjon.
- 2 Slipp låsen (6), håndtaket (8) går i lås.

## 10. Arbeidsinstrukser

### ⚠ Obs!

**Før idriftsetting må produktet monteres komplett!**

### ⚠ ADVARSEL!

#### Fare for personskader!

Hvis du fjerner blokkeringer med bare hender, kan du skade deg selv.

- Bruk vernehansker.
- Bruk egnede verktøy (f.eks. en trepinne).

#### Merknader:

- Under bruk må du holde produktet godt fast med begge hendene for å ha bedre kontroll over produktet.
- En viss mengde støy fra dette produktet kan ikke unngås. Utfør støyende arbeid til godkjente og angitte tider. Hold deg til hvileperioder om nødvendig.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for sikker fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.

### 10.1 Skjæreteknikker

- Fjern tykke greiner på forhånd med en grensaks.
- Den dobbeltsidige knivbjelken tillater kutting i begge retninger eller med svingbevegelser fra den ene siden til den andre.
- Ved vertikalt kutt må du bevege produktet jevnt fremover eller opp og ned i en bue.
- Ved horisontalt kutt må du bevege produktet i en halvmåneform mot kanten av hekken slik at avkuttede greiner faller ned på bakken.
- For å få lange, rette linjer anbefales det å stramme opp snorer.

### 10.2 Klippe hekk

Det er lurt å klippe hekker i trapesform for å unngå at de nederste grenene blir tomme. Dette tilsvarer den naturlige planteveksten og lar hekkene vokse optimalt. Ved klipping reduseres kun de nye årsskuddene, og skaper tett forgrening og god innsynsbeskyttelse.

- Klipp først sidene på en hekk. Dertil må du bevege produktet med vekstretningen fra bunn til topp. Når du kutter fra topp til bunn, beveger tynnere grener seg utover, noe som kan skape tynne steder eller hull.
- Klipp deretter overkanten rett, takformet eller rund, avhengig av smak.
- Trim allerede unge planter til ønsket form. Hovedskuddet bør forbli uskadet helt til hekken har nådd planlagt høyde. Alle andre skudd blir kappet til halvparten.

### 10.3 Pleie fritt voksende hekker

Fritt voksende hekker trenger ikke beskjæres, men de må pleies jevnlig slik at hekken ikke blir for høy.

### 10.4 Klippe til rett tid

- Løvhekk: juni og oktober
  - Nålehekk: april og august
  - raskt voksende hekk: fra mai ca. hver 6. uke
- Vær oppmerksom på hekkende fugler i hekken. I så fall må du forskyve skjæring av hekken eller ikke skjære dette området.

## 11. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene.

Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

### Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen.
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

For enfaset vekselstrømmotor anbefaler vi en sikring fra C 16A eller K 16A for produkter med høyere startstrøm (fra 3000 watt)!

### Tilkoblingstype X

Hvis nettilkoblingsledningen til produktet blir skadet, må den erstattes av en spesielt forberedt nettilkoblingsledning, som du kan få hos produsenten eller dens kundeservice.

## 12. Rengjøring

**Forsiktig! Bruk vernehansker ved håndtering av kniver!**

1. Vent til alle bevegelige deler har stoppet.
2. Rengjør knivbjelken med en oljete klut etter hver bruk.
3. Olje knivbjelken etter hver bruk med oljekannen eller en spray.
4. Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
5. Aldri sprut vann på produktet.
6. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
7. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
8. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

## 13. Lagring

### Forberedelse for lagring

- 1 Rengjør og kontroller produktet for skader.
- 2 Ved transport eller oppbevaring av produktet, dekk til kniven med knivbeskyttelsen.
- 3 Gjødsl og andre hagekjemikalier inneholder stoffer som kan virke sterkt korroderende på metalldeleler. Ikke lagre produktet i nærheten av slike stoffer.

Lagre produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utgjengelig for barn.

Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen. Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

## 14. Vedlikehold

**La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.**

- 1 Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
- 2 Kontroller at skruene sitter fast i knivbjelken.
- 3 Sjekk at tildekkinger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.
- 4 Du kan jevne ut små hakk på skjæretennene selv. For å gjøre dette, slip skjærekantene med en oljestein. Kun skarpe skjæretenner gir god skjæreytelse.
- 5 Sløve, bøyd eller skadde knivbjelker må skiftes ut.

## 15. Reparasjon og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

**OBS:** I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler. Kontakt en servicerepresentant eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

### Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Angi følgende informasjon ved tilbakemeldinger:

- strømtipe til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- informasjon til motor-typeskiltet

### Viktig informasjon ved en reparasjon:

Ved tilbakelevering av produktet for reparasjon må du være oppmerksom på at det av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og drivstoff.

### 15.1 Reservedelbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

### 15.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler\*: Skjærekniv

\* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

## 16. Kassering og gjenvinning

### Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

### Henvisninger til elektro- og elektronikkenshetslov (ElektroG)



**Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!**

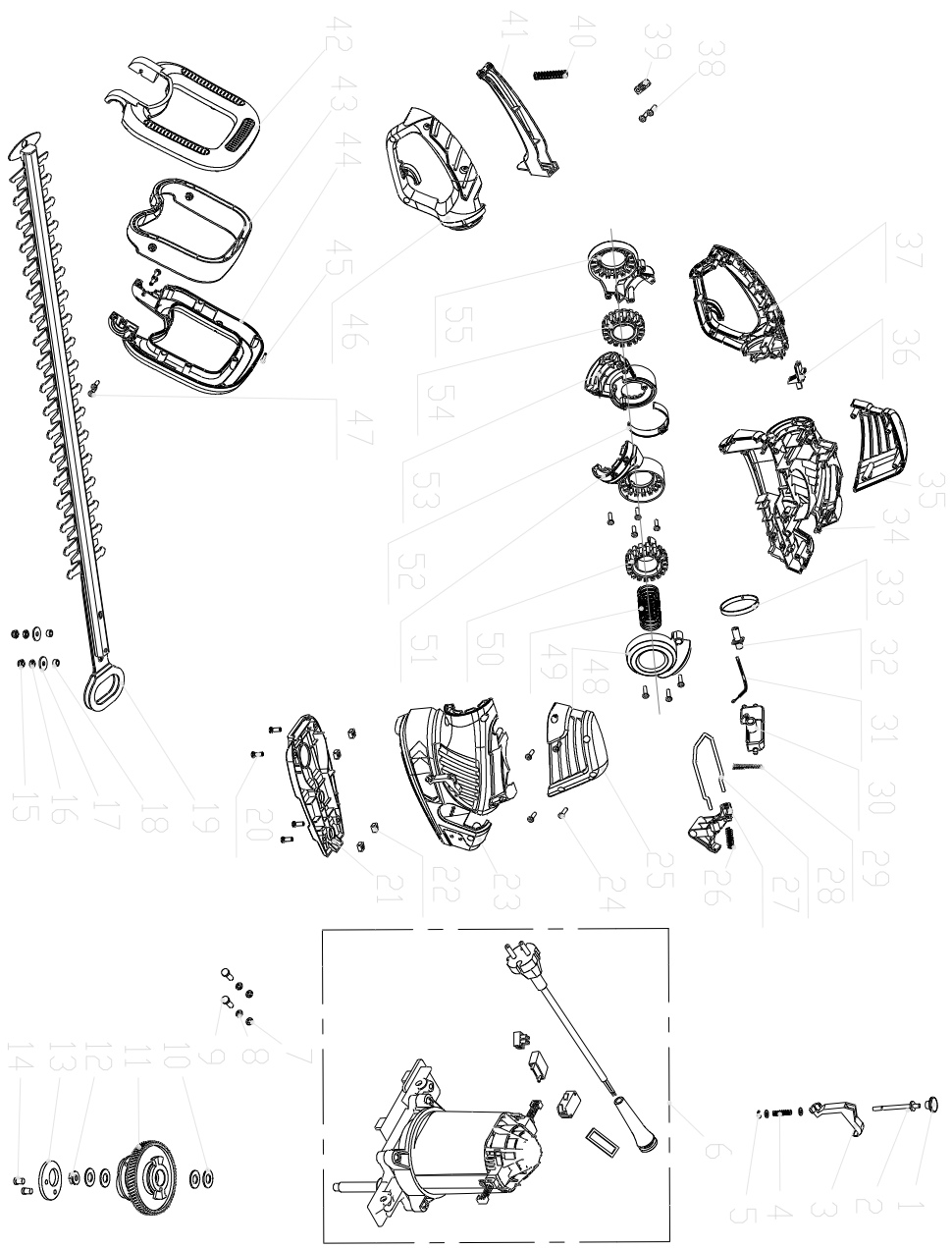
- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eierne eller brukerne av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.

- Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
- Du kan finne ut flere supplerende returbetaingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

## 17. Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Produktet fungerer med jevne mellomrom.	På-/av-bryter defekt	Reparasjon av et autorisert servicesenter
	Motor defekt	Reparasjon av et autorisert servicesenter
	Innvendig løs kontakt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	På-/av-bryter defekt.	
Knivbjelken blir varm.	Knivbjelken er sløv.	Kontroller knivbjelken, slip den eller kontakt vår servicetjeneste.
	Knivbjelken har kanter.	
	For mye friksjon på grunn av manglende smøring.	Olje inn knivbjelken.
Dårlig skjæresultat	Knivbjelken er sløv.	Kontroller knivbjelken, slip den eller kontakt vår servicetjeneste.
	For mye friksjon på grunn av manglende smøring.	Olje inn knivbjelken.
	Tilsmusset knivbjelke.	Rengjør knivbjelken.
	Dårlig skjæreteknikk.	Følg arbeidsinstruksene.





**Schepach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

DE	<b>EU-Konformitätserklärung</b> Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: <b>Elektro-Heckenschere EHT610</b>	Marke****
GB	<b>EU Declaration of Conformity</b> Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: <b>Electric hedge trimmer EHT610</b>	Brand****
FR	<b>Déclaration UE de conformité</b> Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		
	Référence ***	Désignation de l'article: <b>Taille-haies EHT610</b>	Marque ****
IT	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris ***	Nome articolo: <b>Tosasiapi elettrico EHT610</b>	Marchio ****
NL	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
	Artikelnummer ***	Artikelnnaam: <b>Elektrische heggenschaar EHT610</b>	Merk ****
ES	<b>Declaración de conformidad UE</b> Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: <b>Máquina cortasetos eléctrica EHT610</b>	Marca****
PT	<b>Declaração de conformidade UE</b> Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
	Número de artigo***	Designação do artigo: <b>Cortador de sebes elétrico EHT610</b>	Marca****
CZ	<b>EU prohlášení o shodě</b> Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: <b>Elektrické nůžky na živý plot EHT610</b>	Značka****
SK	<b>EU vyhlásenie o zhode</b> Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: <b>Elektrické nožnice na živý plot EHT610</b>	Značka ****
HU	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: <b>Elektromos sövénynyíró EHT610</b>	Márka ****

PL	<b>Deklaracja zgodności UE</b> Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
Numer artykułu ***		<b>Nazwa artykułu: Nożyce elektryczne do żywoplotu EHT610</b>	Marka ****
HR	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
Broj artikla***		<b>Naziv artikla: Električne škarje za živicu EHT610</b>	Marka****
SI	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
Številka izdelka ***		<b>Opis izdelka: Električne škarje za živo mejo EHT610</b>	Znamka ****
EE	<b>EL vastavusdeklaratsioon</b> Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsioon objektiks olev sin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
Artiklinumber ***		<b>Art nimetus: Elektri-hekikäärid EHT610</b>	Kaubamärk ****
LT	<b>EB atitikties deklaracija</b> Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminy atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
Gaminio numeris ***		<b>Gaminio pavadinimas: Elektrinės gyvatvorių žirkklės EHT610</b>	Prekės ženklas ****
LV	<b>ES atbilstības deklarācija</b> Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
Preces numurs ***		<b>Preces apzīmējums: Elektriskās dzīvzogu šķērēs EHT610</b>	Prečzīme ****
SE	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
Artikelnummer ***		<b>Artikelbeteckning: Eldriven gräs- och häcksax EHT610</b>	Märke ****
FI	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
Tuotenumro ***		<b>Tuotenumike: Sähkökäyttöinen pensasteikkuri EHT610</b>	Merkki ****
DK	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
Artikelnummer ***		<b>Art.-betegnelse: El-hækkeklipper EHT610</b>	Mærke ****
NO	<b>EU-samsvarserklæring</b> Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrenning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
Artikkelnummer ***		<b>Art.betegnelse: Elektrisk hekksaks EHT610</b>	Merke ****

BG	<b>ЕС Декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер ***	<b>Обозначение на артикула: Електрическа ножица за плет EHT610</b>	Марка ****
GR	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Дηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους ***	<b>Όνομασία ειδ.: Ηλεκτρικό ψαλίδι μπροντούρας EHT610</b>	Μάρκα ****
RO	<b>Declarație de conformitate UE</b> Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol ***	<b>Notație art.: Foarfece electric pentru garduri vii EHT610</b>	Marcă ****
RS	<b>EU izjava o usaglašenosti</b> Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla ***	<b>Oznaka proizvoda: Električne makaze za živo ogradu EHT610</b>	Brend ****
TR	<b>AB uygunluk beyanı</b> Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası ***	<b>Ürün Tanım: Elektrikli çit budayıcı EHT610</b>	Marka ****
*** 5910511901, 5910511904			**** SCHEPPACH

** : David Rümpelein Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 20.06.2025	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2016/1628/EU <input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2004/22/EG <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG <input type="checkbox"/> 90/396/EWG <input type="checkbox"/> 2016/1628/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG <input type="checkbox"/> Annex IV <b>Notified Body:</b> <b>Notified Body No.:</b> <b>Certificate No.:</b> <b>Emission No.:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG; 2005/88/EG, (EU) 2024/1208 <b>Noise:</b> measured $L_{WA}$ = 98,69 dB guaranteed $L_{WA}$ = 102 dB <input type="checkbox"/> Annex V <input type="checkbox"/> Annex VI <b>Notified Body:</b> <b>Notified Body No.:</b>
	EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-4-2:2019+A1+A11; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2		



**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Garantii EE**

Ilmselgetest vigadeste tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade vastu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

**Garantija LV**

Aclmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

**Garantija LT**

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame istatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

**Garanti SE**

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

**Takuu FI**

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavarannottamisesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käytökkelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistais itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

**Garanti DK**

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køber en alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen til regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køber en opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

**Garanti NO**

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garanti tidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.